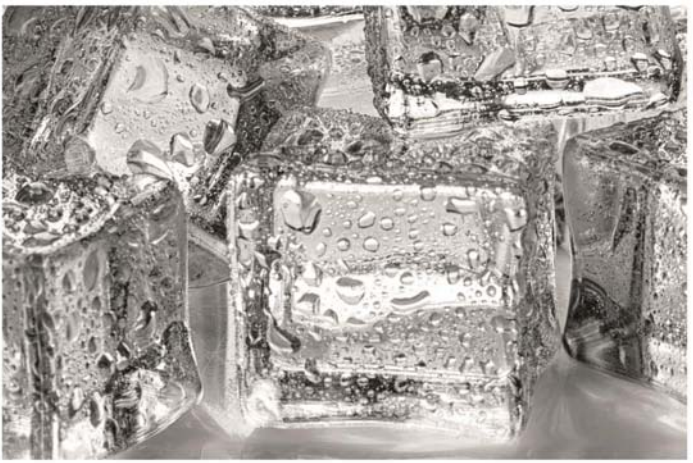
Brandt



MANUEL D'INSTRUCTIONS - FR
INSTRUCTION MANUAL - EN
GUÍA DE INSTALACIÓN Y USO - ES
دليل التعليمات عربي--

Congélateur - FR
Freezer - EN
Congelador - ES
مجمد - عربي

BFK734YSW
BFK747YSW
BFK734YSS
BFK938YSW

Chère Cliente, Cher Client,

Vous venez d'acquérir un produit **BRANDT** et nous vous remercions de la confiance que vous nous accordez.

Nous avons conçu et fabriqué ce produit en pensant à vous, à votre mode de vie, à vos besoins, pour qu'il réponde au mieux à vos attentes. Nous y avons mis notre savoir-faire, notre esprit d'innovation et toute la passion qui nous anime depuis plus de 60 ans.

Dans un souci permanent de toujours mieux satisfaire vos exigences, notre service consommateurs est à votre disposition et à votre écoute pour répondre à toutes vos questions ou suggestions.

Connectez-vous aussi sur notre site **www.brandt.com** où vous trouverez nos dernières innovations, ainsi que des informations utiles et complémentaires.

BRANDT est heureux de vous accompagner au quotidien et vous souhaite de profiter pleinement de votre achat.

Important : Avant de mettre votre appareil en marche, veuillez lire attentivement ce guide d'installation et d'utilisation afin de vous familiariser plus rapidement avec son fonctionnement

Table des matières

1. Consignes de sécurité 4
2. Description.....8
3. Installation.....9
4. Utilisation au quotidien.....10

1. Consignes de sécurité

Pour votre sécurité et afin de garantir un usage correct, avant d'installer et d'utiliser l'appareil pour la première fois, lisez ce manuel d'utilisation avec attention, notamment les conseils et avertissements. Afin d'éviter des erreurs inutiles et des accidents, il est important de s'assurer que toutes les personnes qui utilisent l'appareil connaissent son fonctionnement et ses caractéristiques de sécurité. Conservez ces instructions et assurez-vous qu'elles restent avec l'appareil en cas de déménagement ou de vente, afin que toutes les personnes qui l'utilisent soient informées de l'utilisation de l'appareil et de la sécurité.
Pour des raisons de sécurité de l'appareil et des personnes, conservez les précautions notées dans les instructions d'utilisation puisque la responsabilité du fournisseur n'est pas engagée en cas de dommages causés par omission.

Sécurité des enfants et des personnes vulnérables

- Les enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou encore les personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, ne seront autorisés à utiliser l'appareil que sous la responsabilité d'une personne expérimentée ou s'ils ont reçu les instructions nécessaires à l'utilisation de l'appareil dans un café et s'ils comprennent les risques encourus.
- Les enfants de 3 à 8 ans peuvent charger ou décharger cet appareil.
- Il convient de surveiller les enfants afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sauf s'ils sont âgés de 8 ans et plus et qu'ils sont sous surveillance.
- Éloignez les emballages des enfants. Ils encourent un risque d'étouffement.
- Si vous jetez l'appareil, débranchez la prise d'alimentation, coupez le câble connecteur (aussi près de l'appareil que possible) et retirez la porte afin d'éviter que les enfants ne reçoivent de choc électrique ou qu'ils s'enferment à l'intérieur.
- Si cet appareil, muni d'une fermeture magnétique, est destiné à en remplacer un autre muni d'une fermeture à ressort, nous vous conseillons de rendre cette dernière inutilisable avant de le mettre au rebut. Cela évitera que des enfants puissent s'y enfermer et mettre ainsi leur vie en danger.

Sécurité

⚠ **ATTENTION !** Veillez à assurer une bonne ventilation autour et au-dessus de votre appareil en ménageant un espace suffisant.

⚠ **ATTENTION !** N'utilisez pas de dispositifs mécaniques ou autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage, n'ayez recours qu'à ceux recommandés par le fabricant.

⚠ **ATTENTION !** N'endommagez pas le circuit réfrigérant.

⚠ **ATTENTION !** N'utilisez pas d'équipements électriques, tels qu'une sorbetière, à l'intérieur des compartiments de stockage des aliments, n'ayez recours qu'à ceux recommandés par le fabricant.

⚠ **ATTENTION !** Ne touchez pas l'ampoule si elle est restée allumée pendant longtemps car elle pourrait être très chaude.[1)]

- Ne stockez pas de produits contenant des gaz propulseurs inflammables (p.ex. bombe aérosol) ou de substances explosives dans l'appareil.
- Le circuit de réfrigération de l'appareil utilise de l'isobutane (R600a), un gaz naturel réfrigérant compatible avec l'environnement, mais néanmoins inflammable.

[1)] Si le compartiment est équipé d'une lumière.

- Assurez-vous que les tuyauteries du circuit de réfrigération n'ont pas été endommagées au cours du transport et de l'installation.
- Éloignez l'appareil des flammes nues et des sources de chaleur
- Ventilez suffisamment la pièce où se trouve l'appareil.
- Ne modifiez en aucun cas les caractéristiques de ce produit. Un câble d'alimentation endommagé peut entraîner un court-circuit, un incendie et/ou un risque d'électrocution.
- Cet appareil est exclusivement destiné à un usage domestique ainsi que pour des applications similaires telles que :

  cuisines dans des magasins, bureaux et autres environnements de travail.

- fermes-hôtels, hôtels, motels, chambres d'hôtes et autres environnements résidentiels où séjournent les clients.
- cantines et autres utilisations similaires.

⚠ **MISE EN GARDE!** Veillez à ne pas coincer ou endommager le cordon d'alimentation lors de la mise en place de l'appareil.

⚠ **MISE EN GARDE!** Veillez à ne pas placer une multiprise ou tout autre alimentation électrique portative à l'arrière de l'appareil.

⚠ **ATTENTION !** Les composants électriques (prise, câble d'alimentation, compresseur, lampe LED, etc.) doivent être remplacés par un agent de maintenance ou toute autre personne agréée.

⚠ **ATTENTION !** L'ampoule fournie avec l'appareil est une « ampoule à utilisation spéciale », dont l'usage est réservé à cet appareil. Cette « ampoule à utilisation spéciale » n'est pas utilisable pour un éclairage domestique.[1)]

- N'utilisez pas de rallonges électriques.
- Assurez-vous que la prise d'alimentation n'est ni écrasée ni endommagée par l'arrière de l'appareil, afin d'éviter un court-circuit, un choc électrique ou une surchauffe pouvant entraîner un incendie.
- Assurez-vous d'avoir accès à l'alimentation principale de l'appareil.
- Ne tirez pas sur l'alimentation principale.
- Ne branchez pas la prise si celle-ci est dévissée, risque d'électrocution ou d'incendie.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil en absence du diffuseur de l'ampoule d'éclairage.
- L'appareil est lourd. Il faut le déplacer avec précaution.
- Ne retirez pas et ne touchez pas les éléments du congélateur si vous avez les mains humides/mouillées, cela pourrait causer une irritation de la peau/gelures.
- N'exposez pas l'appareil directement à la lumière du soleil.

Utilisation au quotidien

- Ne posez pas d'objets chauds à proximité des éléments en plastique de l'appareil.
- Ne placez pas d'aliments directement sur l'entrée d'air située sur la paroi arrière.
- Les aliments décongelés ne doivent pas être recongelés.[1)]
- Respectez les indications de conservation fournies par le fabricant des produits surgelés.[1)]
- Respectez précisément les conseils de stockage du fabricant de cet appareil. Référez-vous aux instructions pertinentes.
- Ne conservez pas de boissons gazeuses dans le congélateur, cela provoquerait une pression sur le récipient, qui pourrait éclater et endommager l'appareil.[1)]
- Ne consommez pas de bâtonnets glacés directement après leur sortie du congélateur afin d'éviter toute brûlure.[1)]

Afin de ne pas contaminer les aliments, veillez à respecter ce qui suit :

- Maintenir la porte ouverte durant une longue période peut entrainer une hausse significative de température dans l'appareil.
- Nettoyer régulièrement les surfaces qui peuvent entrer en contact avec les aliments ainsi que les parties accessibles du système d'évacuation des eaux de dégivrage.
- Si votre appareil en est équipé, nettoyer le réservoir de la fontaine d'eau si elle n'a pas été utilisée durant 48h ; Rincer le circuit connecté à l'alimentation en eau s'il n'a pas été utilisé durant 5 jours.
- Stocker la viande crue et le poisson dans un récipient adapté pour ne pas les mettre en contact avec d'autres aliments dans le réfrigérateur.
- Si votre appareil en est équipé, le compartiment 2 étoiles, est adapté au stockage d'aliments pré-congelés, au stockage ou à la fabrication de crème glacée et de glaçons.
- Si votre appareil en est équipé, les compartiments 1, 2 ou 3 étoiles, ne sont pas adaptés à la congélation d'aliments frais.
- Si votre appareil n'est pas utilisé durant une longue période, veillez à le débrancher, à dégivrer, nettoyer et sécher les compartiments de stockage et laissez la (les) porte(s) ouverte(s) afin d'éviter le développement de moisissures.

Nettoyage et entretien

- Avant de nettoyer l'appareil, arrêtez-le et débranchez-le du secteur.
- Ne nettoyez pas l'appareil à l'aide d'objets en métal.
- N'utilisez pas d'objets tranchants pour retirer la glace à l'intérieur du congélateur. Utilisez un racleur en plastique.[1)]
- Examinez de manière régulière l'orifice d'évacuation du réfrigérateur afin de contrôler la présence d'eau décongelée. Si nécessaire, nettoyez l'orifice d'évacuation. Si l'orifice d'évacuation est obstrué, de l'eau s'accumulera en bas de l'appareil.[2)]

Installation

Important ! Pour éviter tout risque lié à l'utilisation des équipements électriques, respectez les instructions suivantes.

- Déballez l'appareil et vérifiez son état. En cas de dommages, n'installez pas l'appareil. Contactez le magasin où vous l'avez acheté. Conservez les emballages à cet effet.
- Attendez au moins quatre heures avant de brancher l'appareil pour que le réfrigérant puisse se stabiliser dans le compresseur.
- Veillez à ce que l'air circule librement tout autour de l'appareil, sans quoi l'appareil sera en surchauffe. Afin de maintenir une bonne ventilation, suivez les instructions concernant l'installation.
- Les butoirs du produit doivent être placés contre un mur afin d'éviter de toucher ou saisir des éléments chauds (compresseur, condensateur) et ainsi éviter les brûlures.
- L'appareil ne doit pas être placé à proximité de radiateurs ou de cuisinières.
- La prise de courant doit rester accessible après l'installation de l'appareil.

Entretien

- Les composants électriques doivent être remplacés ou réparés par un électricien qualifié ou un technicien agréé.
- Ce produit doit être réparé dans un service après-vente habilité, et seules des pièces d'origine doivent être installées.

Économie d'énergie

- Ne stockez pas d'aliments chauds dans le congélateur.
- N'emballez pas les aliments ensemble, cela empêche l'air de circuler.
- Assurez-vous que les aliments ne touchent pas l'arrière des compartiments.

[2)] Si l'appareil est équipé d'un compartiment de stockage de produits frais.

- En cas de coupure de courant, n'ouvrez pas les portes.
- N'ouvrez pas les portes trop souvent.
- Ne laissez pas les portes ouvertes trop longtemps.
- Ne réglez pas le thermostat à des températures extrêmement froides.
- Certains accessoires, tels que les tiroirs, peuvent être retirés pour gagner de l'espace de stockage et réduire la consommation énergétique.

Protection de l'environnement

Le circuit réfrigérant et les isolants de l'appareil ne contiennent pas de gaz pouvant endommager la couche d'ozone. Cet appareil ne doit pas être traité comme un déchet ménager. La mousse isolante contient des gaz inflammables : l'appareil doit être mis au rebut selon les réglementations relatives à l'appareil à obtenir auprès des autorités locales. Évitez d'endommager le système de refroidissement, surtout l'échangeur de chaleur. Les matériaux qui présentent le symbole du recyclage sont recyclables.

Ce symbole présent sur le produit ou son emballage indique qu'il ne peut être traité comme un déchet ménager. Il doit plutôt être apporté au point de collecte prévu à cet effet (collecte et recyclage de matériels électriques et électroniques). En procédant à la mise au rebut de l'appareil dans les règles de l'art, nous préservons l'environnement et notre sécurité, en s'assurant ainsi que les déchets seront traités dans des conditions optimales. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, contactez votre mairie, le service local de traitement des déchets ou le magasin où vous avez effectué l'achat.

Matériaux d'emballage

Les matériaux d'emballage qui présentent le symbole du recyclage sont recyclables. Jetez les emballages dans le conteneur prévu à cet effet dans un point de collecte des déchets afin qu'ils soient recyclés.

Avant de mettre au rebut votre appareil

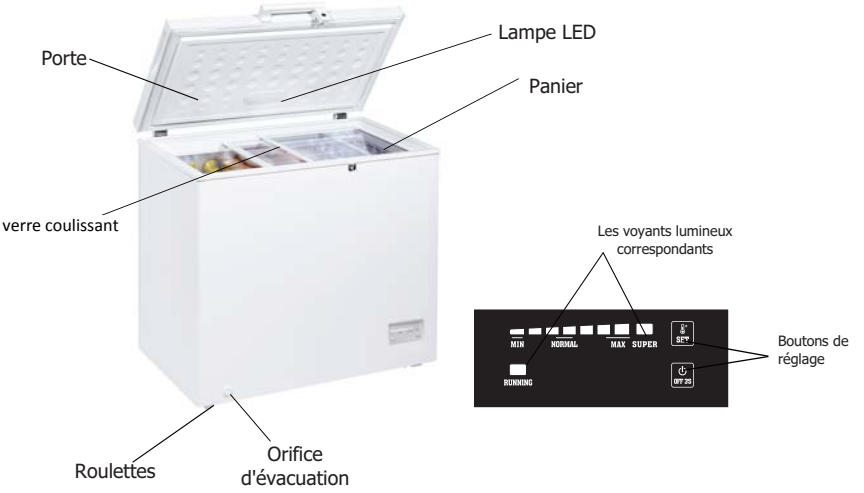
1 Débranchez-le de l'alimentation principale.

2 Coupez le cordon d'alimentation et jetez-le.

Coupez le cordon d'alimentation et jetez-le.

AVERTISSEMENT ! Maintenir votre appareil éloigné de toute source de flamme durant l'installation, l'entretien et l'utilisation. Le symbole en marge, qui est présent à l'arrière de votre appareil, signifie qu'il y a des matières inflammables dans cette zone.

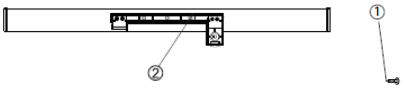
2. Description



Remarque : Le schéma ci-dessus est à titre indicatif seulement. Les caractéristiques de votre appareil peuvent varier.

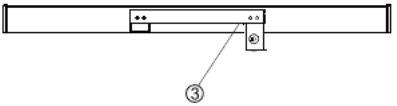
3. Installation

Étape 1



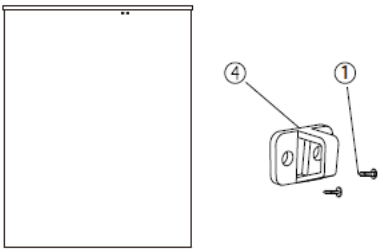
Retirez les 4 vis ① et tenez la base ② du sac d'accessoires.
Ensuite, fixez la base de la poignée ② avec la porte à l'aide de 4 vis ①.

Étape 2



Insérez le couvercle de la poignée ③ dans la base de la poignée ② jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

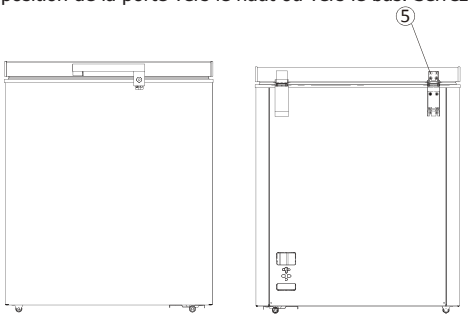
Étape 3



Visser le verrou ④ sur le congélateur à l'aide de 2 vis ①.

Remarque :

Si l'anneau de verrouillage ne parvient pas à rester verrouillé lors de l'installation de la poignée, veuillez dévisser les vis à tête ronde ⑤ qui se trouvent à l'arrière de la porte et ajustez la position de la porte vers le haut ou vers le bas. Serrez ensuite les vis pour fixer la poignée



Positionnement

Installez cet appareil dans une pièce à température ambiante correspondante à la classe climatique indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil :

Classe	Température Ambiante
SN	+10°C à +32°C
N	+16°C à +32°C
ST	+16°C à +38°C
T	+16°C à +43°C

Emplacement

L'appareil doit être placé loin des sources de chaleur telles que les radiateurs, chaudières, rayons du soleil etc. Assurez-vous que l'air peut circuler librement à l'arrière de l'armoire. Afin d'assurer une performance optimale, si l'appareil est positionné en-dessous d'un appareil mural, l'espace minimum entre le haut de l'armoire et l'appareil mural doit être au minimum de 100 mm. Idéalement, l'armoire ne doit pas se trouver en-dessous d'un appareil mural. Une mise à niveau adéquate doit être assurée par l'ajustement d'un ou plusieurs des pieds réglables situés en-dessous de l'armoire.

⚠ **Attention !** Il doit être possible débrancher l'appareil de l'alimentation principale ; la prise doit donc être facile d'accès après l'installation.

Raccordement électrique

Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que la tension et la fréquence affichées sur la plaque signalétique correspondent à votre alimentation électrique. Cet appareil doit être mis à la terre. La prise d'alimentation est fournie avec un contact à cet effet. Si la prise de courant n'est pas à terre, consultez un électricien qualifié et branchez l'appareil à un câble à terre distinct conformément aux réglementations en vigueur.

Le fabricant décline toute responsabilité si les précautions de sécurité susmentionnées ne sont pas respectées.

L'appareil est conforme à la Directive européenne.

4. Utilisation au quotidien

Première utilisation / Nettoyage de l'intérieur

- Avant la première utilisation de l'appareil, lavez l'intérieur et les accessoires internes avec de l'eau tiède et du savon neutre afin d'éliminer l'odeur typique des produits neufs, et séchez bien.

⚠ **Important !** N'utilisez pas de détergents ou de nettoyants abrasifs, ils endommageraient le revêtement.

Usage quotidien / Congeler des aliments frais

- Le congélateur permet de congeler des aliments frais et de stocker les aliments congelés et surgelés sur une longue durée.
- Placez les aliments frais à congeler dans le compartiment du bas.

Stocker des aliments congelés

- Lors de la première utilisation ou après une période de non utilisation. Avant de placer des aliments dans le compartiment, faites fonctionner l'appareil pendant au moins 2 heures en utilisant les réglages les plus élevés.

⚠ **Important !** En cas de décongélation accidentelle, due par exemple à une coupure de courant qui aurait duré plus longtemps que la valeur indiquée dans le tableau des caractéristiques techniques, dans les 8 heures, consommez rapidement les aliments décongelés ou cuisez-les immédiatement avant de les recongeler (après cuisson).

Décongélation

- Les aliments congelés ou surgelés peuvent être décongelés dans le compartiment congélateur ou à température ambiante avant consommation, selon le temps dont vous disposez.

- Certains aliments en petites portions peuvent aussi être cuits directement à la sortie du congélateur, lorsqu'ils sont encore congelés. Dans ce cas, le temps de cuisson sera plus long.

Conseils et astuces / Conseils de congélation

Afin de vous aider à optimiser le processus de congélation, voici quelques conseils importants :

- Le processus de congélation dure 24 heures. N'ajoutez aucun autre aliment à congeler pendant cette période ;

- Congelez uniquement des aliments de bonne qualité, frais et bien lavés ;

- Répartissez les aliments en petites portions qui seront plus rapidement et intégralement congelés, afin de pouvoir décongeler uniquement la quantité nécessaire ;

- Emballez les aliments dans un papier d'aluminium ou un sac plastique hermétique ;

- Les aliments frais ou décongelés ne doivent jamais entrer en contact avec les aliments déjà congelés afin d'éviter une augmentation de la température de ces derniers.

- Les aliments maigres se conservent mieux et plus longtemps que les aliments gras ; le sel réduit la durée de conservation d'un aliment ;

- Ne consommez pas de sorbets directement après leur sortie du congélateur pour éviter toute brûlure de la bouche ou des lèvres ;

- Nous vous recommandons d'étiqueter et de dater chaque groupe d'aliments congelés afin de faciliter leur retrait du congélateur ;

- Nous vous recommandons d'étiqueter et de dater chaque groupe d'aliments congelés afin de pouvoir garder une trace de la durée de stockage.

Conseils pour le stockage des aliments congelés

Afin de garantir une performance optimale, respectez les instructions suivantes :

- Veillez à ce que la chaîne du froid ait été respectée par le fabricant ;

- Assurez-vous que les aliments surgelés sont rapidement transférés du magasin à votre congélateur ;

- N'ouvrez pas la porte trop souvent ou ne laissez pas la porte ouverte plus longtemps qu'il ne faut ;

- Une fois décongelés, les aliments se détériorent rapidement et ne doivent pas être recongelés ;

- Respectez les dates limites de conservation indiquées par le fabricant.

Nettoyage

- Pour des raisons d'hygiène, nettoyez régulièrement l'appareil (accessoires intérieurs et extérieurs compris).

⚠ **Attention !** Ne procédez au nettoyage qu'après avoir débranché l'appareil. Risque d'électrocution ! Avant de nettoyer l'appareil, arrêtez-le et débranchez-le du secteur, ou éteignez le disjoncteur ou le fusible. Ne nettoyez jamais l'appareil avec un nettoyeur à vapeur. De l'humidité peut s'accumuler dans les composants électriques. Les vapeurs chaudes peuvent endommager les pièces en plastique. L'appareil doit être sec avant de le remettre en marche.

⚠ **Important !** Les huiles éthérées et les solvants organiques peuvent endommager les pièces en plastique,

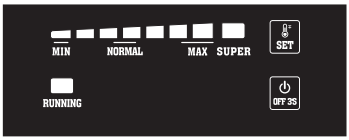
p. ex. jus de citron ou jus de peau d'orange, acide butyrique, détergents contenant de l'acide acétique.

- Ne laissez pas ce type de substances entrer en contact avec les pièces de l'appareil.
- N'utilisez pas de détergents abrasifs.
- Enlevez la nourriture du congélateur. Stockez-la dans un endroit frais, bien emballée.
- Arrêtez l'appareil et débranchez-le du secteur, ou éteignez le disjoncteur ou le fusible.
- Nettoyez l'appareil et les accessoires intérieurs avec un chiffon et de l'eau tiède. Après les avoir nettoyés, rincez les surfaces avec de l'eau douce et séchez-les.
- Une fois que tout est sec, rebranchez l'appareil.

1.0 Raccordement électrique

Lors du branchement de l'appareil, tous les témoins lumineux LED clignoteront une fois.

L'appareil se réglera ensuite sur le mode sélectionné avant la coupure de courant.



2.0 Réglage de la température

- Réglages : Appuyez sur le bouton « SET » pour entrer dans le mode de réglage de la température. La barre d'affichage de la température augmente d'un cran à chaque fois que vous appuyez sur le bouton. Ce réglage fonctionne par cycles. La température peut se régler entre la valeur MIN et la valeur MAX. La valeur MAX est la plus froide. la température se règle automatiquement 5 secondes après la dernière pression sur le bouton.
- Super Congélation
  - ✓ Appuyez plusieurs fois sur le bouton « SET » pour déclencher le mode « SUPER » congélation à partir de la valeur MAX ; la barre d'affichage sur la gauche s'éteint alors et le témoin lumineux « SUPER » s'allume. Ce mode se règle automatiquement 5 secondes après la dernière pression sur le bouton.
  - ✓ Le compresseur fonctionne en continu dans le mode « SUPER » congélation.
  - ✓ Si le mode « SUPER » congélation reste enclenché pendant 52 heures et n'est pas arrêté manuellement, le système interrompt automatiquement ce mode et la température se règle sur la valeur 5.

2.1 Allumage et extinction

Si l'appareil fonctionne, appuyez sur le bouton « ON/OFF » pendant 3 secondes pour l'éteindre.

Si l'appareil est éteint, appuyez sur le bouton « ON/OFF » pendant 3 secondes pour l'allumer.

3.0 Témoins lumineux

- Témoin lumineux de la température (bleu vif) : Pour régler la température entre la valeur MIN et la valeur MAX. La valeur MAX est la plus froide.
- Témoin lumineux du mode Super congélation (bleu vif) : Lumière allumée = mode « SUPER » activé, lumière éteinte = mode « SUPER » désactivé.

✓ Témoin lumineux de fonctionnement (vert vif) : Lumière allumée = compresseur en marche, lumière éteinte = compresseur à l'arrêt.

✓ 30 minutes après la dernière opération, le témoin lumineux réduit de moitié la puissance de son éclairage.

4.0 Fonction au redémarrage

L'appareil se règle automatiquement sur le mode sélectionné avant la coupure de courant.

5.0 Alerte de défaillance du capteur de température

En cas de coupure de l'alimentation ou de court-circuit du capteur de température, le témoin de température, à titre d'alerte de défaillance, clignotera de la gauche vers la droite toutes les 0,5 secondes.

Dégivrage du congélateur

- Une couche de givre se forme petit à petit sur le congélateur. Cette couche doit être enlevée.
- N'utilisez pas d'objet tranchant pour retirer la glace de l'évaporateur, cela pourrait l'endommager.
- Cependant, lorsque la couche de givre devient trop épaisse à l'intérieur, il faut effectuer un dégivrage complet comme suit :

- Débranchez l'appareil. Ôtez le bouchon de l'orifice d'évacuation qui se trouve à l'intérieur du congélateur. Le dégivrage nécessite en général quelques heures. Pour accélérer le processus de dégivrage, laissez la porte du congélateur ouverte.
- Pour l'évacuation, placez un récipient en dessous du bouchon externe de l'orifice d'évacuation. Tirez sur le cadran d'évacuation pour le faire sortir.

- Tournez-le à 180 degrés. Ceci permet à l'eau de s'écouler dans le récipient. Une fois cette action terminée, renfoncez le cadran d'évacuation. Rebouchez l'orifice d'évacuation depuis l'intérieur du congélateur. Remarque : Surveillez le récipient placé sous l'orifice d'évacuation afin d'éviter tout débordement.
- Essuyez les parois intérieures du congélateur et rebranchez la prise d'alimentation sur le secteur.
- Réglez de nouveau la température au niveau souhaité.

Dépannage

⚠ **Attention !** Avant de procéder au dépannage, débranchez la prise. Seul un électricien qualifié ou une personne compétente peut procéder au dépannage.

⚠ **Important !** Certains bruits peuvent être entendus pendant l'usage normal (compresseur, circulation réfrigérante).

Symptôme	Cause possible	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	Le câble d'alimentation principal n'est pas ou mal branché.	Branchez le câble d'alimentation principal.
	Le fusible a sauté ou est défectueux	Vérifiez le fusible, remplacez-le si nécessaire.
	La prise de courant est défectueuse	Les dysfonctionnements électriques doivent être corrigés par un électricien.
L'appareil gèle trop	La température est réglée à un niveau trop bas ou l'appareil est réglé sur le niveau « 7 ».	Ajustez temporairement le régulateur de température à un niveau plus élevé.
La nourriture n'est pas assez congelée	La température n'est pas réglée correctement.	Veuillez vous référer au chapitre concernant le réglage de la
	La porte est restée ouverte pendant longtemps.	Ouvrez la porte uniquement lorsqu'il est nécessaire de le faire.
	Une grande quantité de nourriture tiède a été placée dans l'appareil ces dernières 24 heures.	Ajustez temporairement le régulateur de température à un niveau moins élevé.
	L'appareil se trouve à proximité d'une source de chaleur.	Veuillez vous référer au chapitre concernant l'emplacement de l'installation.
Une couche de givre épaisse s'accumule sur le joint de la porte.	Le joint de la porte n'est pas hermétiquement fermé.	Réchauffez avec précaution les parties qui fuient du joint de la porte avec un sèche-cheveux (à température basse). En même temps, manipulez le joint de la porte chauffé avec les mains afin d'assurer l'étanchéité de l'appareil.

Bruits anormaux	L'appareil n'est pas niveau.	Vérifiez l'appareil et mettez-le à niveau.
	L'appareil touche le mur ou d'autres objets.	Déplacez légèrement l'appareil.
	Un composant, p. ex. un tuyau sur le côté de l'appareil touche un autre élément de l'appareil ou le mur.	Si nécessaire, pliez le composant avec précaution afin de libérer l'espace.

- Si le problème persiste, contactez le service après-vente.
- Ces données sont élaborées afin de vous aider rapidement et efficacement. Écrivez les informations nécessaires ici, référez-vous à la plaque signalétique.

Conseils d'utilisation

Zone de stockage (si disponible)	Type d'aliment
Porte et balconnet de réfrigérateur	Confitures, boissons, œufs, condiments. (ne pas placer d'aliment frais périssable dans ces zones)
Bac à légumes	Salades, fruits, légumes, herbes
Etagère basse Tiroir conservateur	Viande crue, poisson, aliments très périssables (pour une durée de stockage limitée)
Etagère intermédiaire	Produits laitiers
Etagère haute	Charcuterie, plats préparés, plats à réchauffer
Compartiment 1 étoile	Pour stocker quelques heures des produits congelés
Compartiment 2 étoiles	Pour stocker quelques jours des produits congelés
Compartiment 3 étoiles	Pour stocker quelques jours/semaines des produits congelés
Tiroirs/étagère de congélateur 4 étoiles	Pour congeler des aliments et stocker. • Viandes, poissons (tiroir/étagère inférieur). • Légumes, frites (tiroir/étagère intermédiaire). • Crèmes glacées, fruits, plats préparés (tiroir /étagère supérieur)

Dear Customer,

You have just purchased a **BRANDT** product and we thank you for your trust. We designed and manufactured this product with you, your lifestyle and your needs in mind, in order to best meet your expectations. We have put into it our expertise, our spirit of innovation and all the passion which has driven us for over 60 years.
We make every effort to ensure our products better meet your requirements, and our Customer Relations Department is at your disposal and will be happy to hear any questions or suggestions you may have.
You may also visit our website **www.brandt.com** where you will find our latest innovations, as well as useful and complementary information.
BRANDT is happy to assist you in your daily life and hopes you will fully enjoy your purchase.

Important: Before switching on your appliance, please read this user guide carefully in order to familiarise yourself more quickly with its operation.

Content

1. Safety information 4
2. Overview 7
3. Installation.....8
4. Daily Use 9

1. Safety information

In the interest of your safety and to ensure the correct use, before installing and first using the appliance, read this user manual carefully, including its hints and warnings. To avoid unnecessary mistakes and accidents, it is important to ensure that all people using the appliance are thoroughly familiar with its operation and safety features. Save these instructions and make sure that they remain with the appliance if it is moved or sold, so that everyone using it through its life will be properly informed on appliance use and safety.
For the safety of life and property keep the precautions of these user's instructions as the manufacturer is not responsible for damages caused by omission.

Children and vulnerable people safety

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given super vision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload this appliance.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are aged from 8 years and above and supervised.
- Keep all packaging well away from children. There is risk of suffocation.
- If you are discarding the appliance pull the plug out of the socket, cut the connection cable (as close to the appliance as you can) and remove the door to prevent playing children to suffer electric shock or to close themselves into it.
- If this appliance featuring magnetic door seals is to replace an older appliance having a spring lock (latch) on the door or lid, be sure to make that spring lack unusable before you discard the old appliance. This will prevent it from becoming a death trap for a child.

General safety

⚠ **WARNING!** Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

⚠ **WARNING!** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

⚠ **WARNING!** Do not damage the refrigerant circuit.

⚠ **WARNING!** Do not use other electrical appliances (such as ice cream makers) inside of refrigerating appliances, unless they are approved for this purpose by the manufacture.

⚠ **WARNING!** Do not touch the light bulb if it has been on for a long period of time because it could be very hot.[1)]

- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- The refrigerant isobutane (R600a) is contained within the refrigerant circuit of the appliance, a natural gas with a high level of environmental compatibility, which is nevertheless flammable.
- During transportation and installation of the appliance, be certain that none of the components of the refrigerant circuit become damaged.
- avoid open flames and sources of ignition
- thoroughly ventilate the room in which the appliance is situated

[1)] If there is a light in the compartment.

- It is dangerous to alter the specifications or modify this product in any way. Any damage to the cord may cause a short circuit, fire and-or electric shock.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as
- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments.
- farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments.
- bed and breakfast type environments.
- catering and similar non-retail applications.

⚠ **WARNING!** When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.

⚠ **WARNING!** Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power suppliers at the rear of the appliance.

⚠ **WARNING!** Any electrical components (plug, power cord, compressor, LED lamp and etc.) must be replaced by a certified service agent or qualified service personnel.

⚠ **WARNING!** The light bulb supplied with this appliance is a "special use lamp bulb" usable only with the appliance supplied. This "special use lamp" is not usable for domestic lighting.[1)]

- Power cord must not be lengthened.
- Make sure that the power plug is not squashed or damaged by the back of the appliance. A squashed or damaged power plug may overheat and cause a fire.
- Make sure that you can come to the mains plug of the appliance.
- Do not pull the mains cable.
- If the power plug socket is loose, do not insert the power plug. There is a risk of electric shock or fire.
- You must not operate the appliance without the lamp.
- This appliance is heavy. Care should be taken when moving it.
- Do not remove nor touch items from the freezer compartment if you hands are damp/wet, as this could cause skin abrasions or frost/freezer burns.
- Avoid prolonged exposure of the appliance to direct sunlight.

Daily use

- Do not put hot on the plastic parts in the appliance.
- Do not place food products directly against the rear wall.
- Frozen food must not be re-frozen once it has been thawed out.[1)]
- Store pre-packed frozen food in accordance with the frozen food manufacture's instructions.[1)]
- Appliance's manufactures storage recommendations should be strictly adhered to. Refer to relevant instructions.
- Do not place carbonated of fizzy drinks in the freezer compartment as it creates pressure on the container, which may cause it to explode, resulting in damage to the appliance.[1)]
- Ice lollies can cause frost burns if consumed straight from the appliance.[1)]

To avoid contamination of food, please respect the following instructions

- Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.
- Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.
- Clean water tanks if they have not been used for 48h; flush the water system connected to a water supply if water has not been drawn for 5 days.
- Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that it is not in contact with or drip onto other food.

- Two-star frozen-food compartments (if they are presented in the appliance) are suitable for storing pre-frozen food, storing or making ice-cream and making ice cubes.
- One-, two- and three -star compartments (if they are presented in the appliance) are not suitable for the freezing of fresh food.
- If the appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry and leave the door open to prevent mould developing within the appliance.

Care and cleaning

- Before maintenance, switch off the appliance and disconnect the mains plug from the mains socket.
- Do not clean the appliance with metal objects.
- Do not use sharp objects to remove frost from the appliance. Use a plastic scraper.[1)]
- Regularly examine the drain in the refrigerator for defrosted water. If necessary, clean the drain. If the drain is blocked, water will collect in the bottom of the appliance.[2)]

Installation

Important! For electrical connection carefully follow the instructions given in specific paragraphs.

- Unpack the appliance and check if there are damages on it. Do not connect the appliance if it is damaged. Report possible damages immediately to the place you bought it. In that case retain packing.
- It is advisable to wait at least four hours before connecting the appliance to allow the oil to flow back in the compressor.
- Adequate air circulation should be around the appliance, lacking this leads to overheating. To achieve sufficient ventilation follow the instructions relevant to installation.
- Wherever possible the spacers of the product should be against a wall to avoid touching or catching warm parts (compressor, condenser) to prevent possible burn.
- The appliance must not be located close to radiators or cookers.
- Make sure that the mains plug is accessible after the installation of the appliance.

Service

- Any electrical work required to do the servicing of the appliance should be carried out by a qualified electrician or competent person.
- This product must be serviced by an authorized Service Center, and only genuine spare parts must be used.

Energy saving

- Don't put hot food in the appliance.
- Don't pack food close together as this prevents air circulating.
- Make sure food don't touch the back of the compartment(s).
- If electricity goes off, don't open the door(s).
- Don't open the door(s) frequently.
- Don't keep the door(s) open for too long time.
- Don't set the thermostat on exceeding cold temperatures.
- Some accessories, such as drawers, can be removed to get larger storage volume and lower energy consumption.

[2)] If there is a fresh-food storage compartment.

Environment Protection

This appliance does not contain gasses which could damage the ozone layer, in either its refrigerant circuit or insulation materials. The appliance shall not be discarded together with the urban refuse and rubbish. The insulation foam contains flammable gases: the appliance shall be disposed according to the appliance regulations to obtain from your local authorities. Avoid damaging the cooling unit, especially the heat exchanger. The materials used on this appliance marked by the symbol are recyclable.

The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Packaging materials

The materials with the symbol are recyclable. Dispose the packaging in a suitable collection containers to recycle it.

Disposal of the appliance

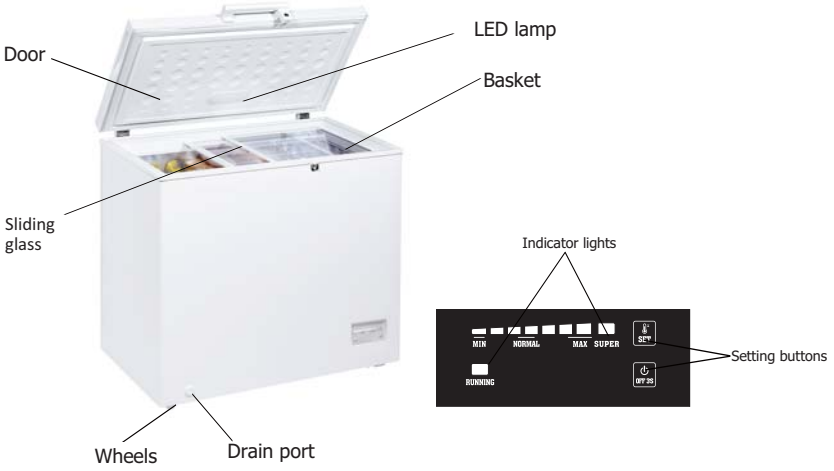
1 Disconnect the mains plug from the mains socket.

2 Cut off the mains cable and discard it.

⚠ **WARNING!** Please keep the product far away fire source during using, service and disposal.

There are flammable materials at the back of the appliance. Pay attention to the symbol "Risk of fire – flammable material" which is located on rear of the appliance.

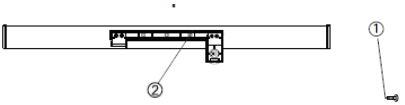
2. Overview



Note : Above picture is for reference only. Real appliance probably is different.

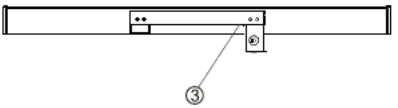
3. Installation

Step1



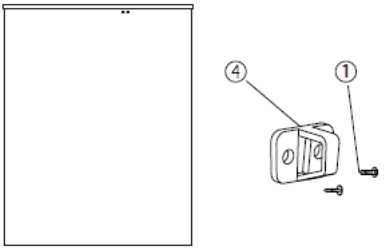
Take out 4 screws ① and handle base ② from accessory bag.
Then fix the handle base ② with door by 4 screws ①.

Step2



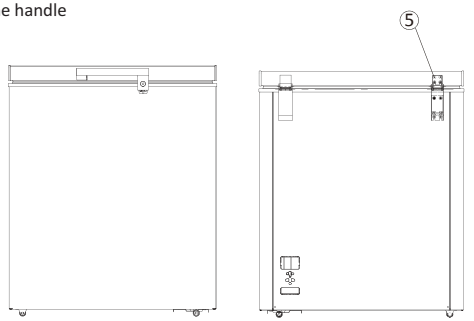
Insert handle cover ③ in the handle base ② until a click.

Step3



Screw lock catch ④ on the freezer cabinet by anther 2 screws ① .

Note:
If the lock ring failed to hold the lock when installing handle, please unscrew the round head screws⑤on the back of door and adjust the position of door upper and lower. Then drive the screw to fix the handle



Positioning

Install this appliance at a location where the ambient temperature corresponds to the climate class indicated on the rating plate of the appliance:

Climate class	Ambient temperature
SN	+10°C to +32°C
N	+16°C to +32°C
ST	+16°C to +38°C
T	+16°C to +43°C

Location

The appliance should be installed well away from sources of heat such as radiators' boilers, direct sunlight etc. Ensure that air can circulate freely around the back of the cabinet. To ensure best performance, if the appliance is positioned below an overhanging wall unit, the minimum distance between the top of the cabinet and the wall unit must be at least 100 mm. Ideally, however, the appliance should not be positioned below overhanging wall units. Accurate leveling is ensured by one or more adjustable feet at the base of the cabinet.

⚠ **Warning!** It must be possible to disconnect the appliance from the mains power supply; the plug must therefore be easily accessible after installation.

Electrical connection

Before plugging in, ensure that the voltage and frequency shown on the rating plate correspond to your domestic power supply. The appliance must be earthed. The power supply cable plug is provided with a contact for this purpose. If the domestic power supply socket is not earthed, connect the appliance to a separate earth in compliance with current regulations, consulting a qualified electrician.

The manufacturer declines all responsibility if the above safety precautions are not observed.

This appliance complies with the E.E.C. Directives.

4. Daily Use

First use / Cleaning the interior

- Before using the appliance for the first time, wash the interior and all internal accessories with lukewarm water and some neutral soap so as to remove the typical smell of a brand new product, then dry thoroughly.

⚠ **Important!** Do not use detergents or abrasive powders, as these will damage the finish.

Daily use / Freezing fresh food

- The freezer is suitable for freezing fresh food and storing frozen and deep-frozen food for a long time.
- Place the fresh food to be frozen in the bottom compartment.

Storing frozen food

- When first starting-up or after a period out of use. Before putting the product in the compartment let the appliance run at least 2 hours on the higher settings.

⚠ **Important!** In the event of accidental defrosting, for example the power has been off for longer than the value shown in the technical characteristics chart under 8 hours, the defrosted food must be consumed quickly or cooked immediately and then re-frozen (after cooked).

Thawing

- Deep-frozen or frozen food, prior to be used, can be thawed in the freezer or at room temperature, depending on the time available for this operation.
- Small pieces may even be cooked still frozen, directly from the freezer. In this case, cooking will take longer.

Helpful hints and tips / Hints

for freezing

To help you make the most of the freezing process, here are some important hints:

- The freezing process takes 24 hours. No further food to be frozen should be added during this period;
- Only freeze top quality, fresh and thoroughly cleaned, foodstuffs;
- Prepare food in small portions to enable it to be rapidly and completely frozen and to make it possible subsequently to thaw only the quantity required;
- Wrap up the food in aluminum foil or polythene and make sure that the packages are airtight;
- Do not allow fresh, unfrozen food to touch food which is already frozen, thus avoiding a rise in temperature of the latter;
- Lean foods store better and longer than fatty ones; salt reduces the storage life of food;
- Water ices, if consumed immediately after removal from the freezer, can possibly cause the skin to be freeze burnt;
- It is advisable to show the freezing in date on each individual pack to enable you removal from the freezer, can possibly cause the skin to be freeze burnt;
- It is advisable to show the freezing in date on each individual pack to enable you to keep tab of the storage time.

Hints for storage of frozen food

To obtain the best performance from this appliance, you should:

- Make sure that the commercially frozen foodstuffs were adequately stored by the retailer;
- Be sure that frozen foodstuffs are transferred from the food store to the freezer in the shortest possible time;
- Not open the door frequently or leave it open longer than absolutely necessary.
- Once defrosted, food deteriorates rapidly and cannot be refrozen.
- Do not exceed the storage period indicated by the food manufacture.

Cleaning

- For hygienic reasons the appliance interior, including interior accessories, should be cleaned regularly.

⚠ **Caution!** The appliance may not be connected to the mains during cleaning. Danger of electrical shock! Before cleaning switch the appliance off and remove the plug from the mains, or switch off or turn out the circuit breaker or fuse. Never clean the appliance with a steam cleaner. Moisture could accumulate in electrical components. Hot vapors can lead to the damage of plastic parts. The appliance must be dry before it is placed back into service.

⚠ **Important!** Ethereal oils and organic solvents can attack plastic parts, e.g. lemon juice or the juice form orange peel, butyric acid, cleanser that contain acetic acid.

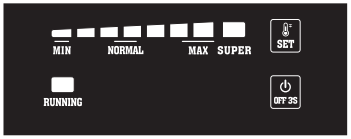
- Do not allow such substances to come into contact the appliance parts.
- Do not use any abrasive cleaners
- Remove the food from the freezer. Store them in a cool place, well covered.
- Switch the appliance off and remove the plug from the mains, or switch off or turn out the circuit breaker of fuse.
- Clean the appliance and the interior accessories with a cloth and lukewarm water. After cleaning wipe with fresh water and rub dry.

- After everything is dry place appliance back into service.

1.0 Electrical connection

When the appliance is plugged in, all LED indicator lights will flash once.

Then the appliance will resume the mode previously set before the electrical outage.



2.0 Temperature Setting

- Setting: Press "SET" button, enter the temperature setting mode. The temperature indicator bar of temperature goes up a scale by each press. This setting runs in cycles. Temperature can run from Scale MIN to Scale MAX. Scale MAX is the coldest. The temperature is automatically set in 5 seconds after last press.
- Super Freezing
  - ✓ Press "SET" button consecutively to enter "SUPER" freezing mode from Scale MAX, the indicator bar on the left hereby will turn dark whereas the indicator light of "SUPER" turns on. This mode is automatically set in 5 seconds after last press.
  - ✓ The compressor keeps working in "SUPER" freezing mode.
  - ✓ If the "SUPER" mode keeps running for 52 hours and not stopped manually, the system will automatically cut out this mode, with the temperature back at Scale 5.

2.1 Power On & Power Off

If the appliance is working, press "ON/OFF" for 3 seconds to turn off.

If the appliance is off, press "ON/OFF" for 3 seconds to turn on.

3.0 Indicator Lights

- Temperature Indicator Light (Bright Blue): To adjust the temperature from Scale MIN to Scale MAX. MAX is the coldest.
- Super Freezer Indicator Light (Bright Blue): Light on = in "SUIPER" mode; light out = exit "SUPER" mode.

✓ Running Indicator Light (Bright Green): Light on = compressor in work; light off = compressor stops.

✓ 30 minutes after the last operation, the indicator light will be on in half luminance.

4.0 Resumption Function

The appliance will automatically resume the mode previously set before the electrical outage.

5.0 Temperature Sensor Fault Alarm

When there is a disconnection or short out of the temperature sensor, as a fault alarm, the temperature indicator bar will flash from left to right every 0.5 second.

Defrosting of the freezer

- The freezer, however, will become progressively covered with frost. This should be removed.
- Never use sharp metal tools to scrape off frost from the evaporator as you could damage it.
- However, when the ice becomes very thick on the inner liner, complete defrosting should be carried out as fellows:
- Unplug the unit. Remove the drain plug from the inside of the freezer. Defrosting usually takes a few hours. To defrost faster keep the freezer door open.
- For draining, place a tray beneath the outer drain plug. Pull out the drain dial.

- Rotate the drain dial 180 degree. This will let the water flow out in the tray. When done, push the drain dial in. Re-plug the drain plug inside the freezer. Note: Monitor the container under the drain to avoid overflow.

- Wipe the interior of the freezer and replace the electrical plug in the electrical outlet.

- Reset the temperature control to the desired setting.

Troubleshooting

⚠ **Caution!** Before troubleshooting, disconnect the power supply. Only a qualified electrician of competent person must do the troubleshooting that is not in this manual.

⚠ **Important!** There are some sounds during normal use (compressor, refrigerant circulation).

Problem	Possible cause	Solution
Appliance dose not work	Mains plug is not plugged in or is loose	Insert mains plug.
	Fuse has blown or is defective	Check fuse, replace if necessary.
	Socket is defective	Mains malfunctions are to be corrected by an electrician.
Appliance freezes too much	Temperature is set too cold or the appliance runs at "7" setting.	Turn the temperature regulator to a warmer setting temporarily.
The food is not frozen enough	Temperature is not properly adjusted.	Please look in the initial Temperature Setting section.
	Door was open for an extended period.	Open the door only as long as necessary.
	A large quantity of warm food was placed in the appliance within the last 24 hours.	Turn the temperature regulation to a colder setting temporarily.
	The appliance is near a heat source.	Please look in the installation location section.
Heavy build-up of frost on the door seal.	Door seal is not air-tight.	Carefully warm the leaking sections of the door seal with a hair dryer (on a cool setting). At the same time shape the warmed door seal by hand such that it sits correctly.
Unusual noises	Appliance is not level.	Check the appliance and level it by some articles.
	The appliance is touching the wall or other objects.	Move the appliance slightly.
	A component, e.g. a pipe, in the side of the appliance is touching another part of the appliance or the wall.	If necessary, carefully bend the component out of the way.

- If the malfunction shows again, contact the Service Center.
- These data are necessary to help you quickly and correctly. Write the necessary data here, refer to the rating plate.

Usage instructions

Refrigerator compartments (if any)	Type of food
Door or balconies of fridge compartment	Foods with natural preservatives, such as jams, juices, drinks, condiments, eggs.
Crisper drawer (salad drawer)	Fruits, herbs and vegetables should be placed separately in the crisper bin.
Bottom fridge shelf Chiller drawer	Raw meat, poultry, fish (for short-term storage)
Middle fridge shelf	Dairy products
Top fridge shelf	Foods that do not need cooking, such as ready-to-eat foods, deli meats, leftovers.
1-star compartment	To store pre-frozen foods few hours
2-star compartment	To store pre-frozen foods few days
3-star compartment	To store pre-frozen foods few days/weeks
4-star freezer drawer/shelf	To freeze fresh foods and for long-term storage. • Bottom drawer/shelf: raw meat, poultry, fish. • Middle drawer/shelf: vegetables, chips. • Top drawer/shelf: ice cream, frozen fruit, frozen baked goods.

Estimado cliente:

Ha adquirido un producto **BRANDT** y queremos agradecerle su confianza.

Hemos diseñado y fabricado este producto pensando en usted, en su estilo de vida y en sus necesidades, para cumplir sus expectativas de la mejor manera posible. En él hemos empleado nuestra experiencia, nuestro espíritu de innovación y toda la pasión que nos ha impulsado durante más de 60 años.

Nos esforzamos al máximo para garantizar que nuestros productos cumplan al máximo sus requisitos y nuestro departamento de relación con el cliente está a su disposición y encantado de escuchar las preguntas y sugerencias que usted pueda tener.

También puede visitar nuestra página web **www.brandt.com** , donde podrá encontrar nuestras últimas novedades, así como información útil y complementaria.

BRANDT está encantado de ayudarle en su vida cotidiana y espera que disfrute plenamente de su compra.

Importante: Antes de encender su aparato, por favor, lea detenidamente esta guía de usuario para familiarizarse más rápidamente con su funcionamiento.

Contenido

1. Información de seguridad 4
2. Presentación 7
3. Instalación 8
4. Uso diario 9

1. Información de seguridad

Por su propia seguridad y para garantizar un uso correcto, antes de instalar y utilizar por primera vez el aparato, lea detenidamente este manual de usuario, incluyendo sus consejos y advertencias. Para prevenir errores y accidentes innecesarios, es importante asegurarse de que todas las personas que utilicen el aparato estén debidamente familiarizadas con su funcionamiento y sus características de seguridad. Conserve estas instrucciones y asegúrese de que permanezcan junto con el aparato si se traslada o se vende, para que todas las personas que lo utilicen a lo largo de su vida útil estén debidamente informadas sobre el uso y la seguridad del aparato.

Por la seguridad de la vida humana y de los bienes materiales, siga las precauciones de este manual de instrucciones, ya que el fabricante no es responsable de los daños ocasionados por omisión.

Seguridad de los niños y personas vulnerables

- Los niños a partir de 8 años, las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas y las personas sin la experiencia o los conocimientos necesarios sólo estarán autorizadas a utilizar el aparato bajo la responsabilidad de una persona con experiencia o que haya recibido las instrucciones necesarias para hacerlo funcionar con seguridad y que conozca los riesgos vinculados con su uso.
- Los niños de 3 a 8 años pueden cargar o descargar este aparato.
- Vigile que los niños no jueguen con el aparato.
- Las labores de limpieza y de mantenimiento no deben ser realizadas por niños menores de 8 años y sin supervisión.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños. Hay riesgo de asfixia.
- Si va a deshacerse del aparato, extraiga el enchufe de la toma de corriente, corte el cable (lo más cerca posible del aparato) y retire la puerta para evitar que los niños sufran una descarga eléctrica o queden encerrados mientras juegan.
- Si el aparato, que cuenta con cierres de puerta magnéticos, va a sustituir a otro aparato más antiguo con bloqueo (cierre) de resorte en la puerta o tapa, asegúrese de que ese cierre de resorte quede inutilizado antes de deshacerse del aparato antiguo. De este modo evitará que pueda convertirse en una trampa mortal para un niño.

Seguridad general

⚠ **¡ATENCIÓN!** Mantenga las aberturas de ventilación, en la cubierta del aparato o en la estructura integrada, libre de obstrucciones.

⚠ **¡ATENCIÓN!** No use dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de deshielo distintos a los recomendados por el fabricante.

⚠ **¡ATENCIÓN!** No dañe el circuito refrigerante.

⚠ **¡ATENCIÓN!** No utilice aparatos eléctricos (como heladeras) dentro de aparatos refrigeradores, a no ser que estén aprobados por el fabricante para este fin.

⚠ **¡ATENCIÓN!** No toque la bombilla si ha estado encendida durante un largo período de tiempo, ya que puede estar muy caliente.[1]

- No guarde sustancias explosivas dentro de este aparato, como botes de aerosoles con un propulsor inflamable.
- El circuito refrigerante del aparato contiene isobutano refrigerante (R600a), un gas natural con un alto nivel de compatibilidad medioambiental, pero inflamable.
- Durante el transporte y la instalación del aparato, asegúrese de que no se dañe ningún componente del circuito refrigerante.
  - evite las llamas desprotegidas y las fuentes de ignición
  - ventile adecuadamente la estancia en la que se encuentre el aparato
- Es peligroso alterar las especificaciones o modificar el producto de cualquier modo. Un daño en el cable puede provocar un cortocircuito, un incendio y/o una descarga eléctrica.
- Este aparato está exclusivamente destinado a un uso doméstico, así como a aplicaciones similares tales como:
  - áreas de comedor para personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
  - para clientes en hoteles, moteles y otros lugares residenciales;
  - entornos del sector de la hostelería que ofrecen alojamiento y desayuno;
  - restauración y aplicaciones similares no minoristas.

⚠ **ADVERTENCIA!** Asegúrese de que el cable de alimentación no queda atrapado o dañado durante la instalación del aparato.

⚠ **ADVERTENCIA!** Asegúrese de no colocar en la parte trasera del aparato una toma de corriente o cualquier otra fuente de alimentación portátil.

[1] Si hay una luz en el compartimiento.

⚠ **¡ATENCIÓN!** Todos los componentes eléctricos (enchufe, cable, bombilla LED, etc.) deben ser sustituidos por un agente de servicio técnico certificado o por personal cualificado.

⚠ **¡ATENCIÓN!** La bombilla incluida en este aparato es una "bombilla de uso especial", que sólo puede utilizarse con el aparato suministrado. Esta "bombilla de uso especial" no es apta para la iluminación doméstica[1)]

- El cable eléctrico no debe alargarse.
- Asegúrese de que el enchufe no se aplaste ni se dañe por la parte posterior del aparato. Un enchufe aplastado o dañado puede sobrecalentarse y provocar un incendio.
- Asegúrese de poder acceder al conector de alimentación del aparato.
- No tire del cable eléctrico.
- Si el enchufe está suelto, no conecte el enchufe. Hay riesgo de descarga eléctrica o de incendio.
- No debe utilizar el aparato sin la bombilla.
- Este aparato es pesado. Debe tener cuidado al desplazarlo.
- No extraiga ni toque objetos del compartimento congelador con las manos húmedas o mojadas, ya que puede sufrir abrasiones en la piel o quemaduras por congelación.
- Evite la exposición prolongada del aparato a la luz solar directa.

Uso diario

- No aplique calor a las piezas de plástico del aparato.
- No coloque alimentos pegados a la pared posterior.
- Los alimentos congelados no deben volver a congelarse una vez descongelados.[1)]
- Guarde los alimentos congelados pre-envasados siguiendo las instrucciones del fabricante del producto congelado.[1)]
- Debe respetar escrupulosamente las recomendaciones de almacenaje del fabricante del aparato. Consulte las instrucciones pertinentes.
- No introduzca bebidas carbonatadas o con gas en el congelador, ya que se creará presión en el envase, pudiendo provocar su explosión y dañar el aparato. [1)]
- Los polos pueden provocar quemaduras por congelación si se consumen justamente tras sacarlos del congelador.[1)]

Para no contaminar los alimentos, asegúrese de respetar lo siguiente::

- Mantener la puerta abierta durante un largo período de tiempo puede provocar un aumento significativo de la temperatura en el aparato.
- Limpiar periódicamente las superficies que puedan entrar en contacto con los alimentos, asícomo las partes accesibles del sistema de evacuación de las aguas de deshielo.
- Si el aparato estáequipado con deposito de agua, limpiar el depósito de la fuente de agua si no se ha utilizado durante 48 horas; Enjuagar el circuito conectado al suministro de agua si no se ha utilizado durante 5 días.
- Almacenar la carne cruda y el pescado en un recipiente adecuado para no ponerlos en contacto con otros alimentos en el frigorífico..
- Si su aparato está equipado con él, el compartimento de 2 estrellas está adaptado al almacenamiento de alimentos pre-congelados, al almacenamiento o a la fabricación de helado y de hielo.
- Si su aparato está equipado, los compartimentos 1, 2 o 3 estrellas no son adecuados para la congelación de alimentos frescos.
- Si su aparato no se utiliza durante mucho tiempo, asegúrese de desconectarlo, descongelar, limpiar y secar los compartimentos de almacenamiento y dejar la (las) puerta(s) abierta(s) para evitar el desarrollo de moho.

Cuidados y limpieza

- Antes de realizar labores de mantenimiento, apague el aparato y desconéctelo de la red eléctrica.
- No limpie el aparato con objetos metálicos.
- No utilice herramientas afiladas para retirar el hielo del aparato. Utilice un rascador de plástico.[1)]
- Examine regularmente el agua proveniente de la descongelación en el drenaje del refrigerador. Si es necesario, limpie el drenaje. Si el drenaje está obstruido, el agua se acumulará en la parte inferior del aparato.[2]

Instalación

¡Importante! Para realizar la conexión eléctrica, siga cuidadosamente las instrucciones dadas en los apartados específicos.

- Desembale el aparato y compruebe que no presente ningún daño. No conecte el aparato si está dañado. Informe inmediatamente de los posibles daños al distribuidor donde lo haya adquirido. En ese caso, conserve el embalaje.

- Se recomienda esperar al menos cuatro horas antes de conectar el aparato para permitir que el aceite fluya por el compresor.
- Debe haber una circulación adecuada de aire alrededor del aparato para prevenir el sobrecalentamiento. Para obtener la ventilación necesaria, siga las instrucciones correspondientes en la instalación.
- Siempre que sea posible, coloque los separadores del producto contra una pared para evitar tocar o agarrar las partes calientes (compresor, condensador) y prevenir posibles quemaduras.
- El aparato no debe colocarse cerca de radiadores o cocinas.
- Asegúrese de que el enchufe resulte accesible tras la instalación del aparato.

Reparación

- Cualquier trabajo eléctrico necesario para la reparación del aparato debe ser realizado por un electricista cualificado o una persona competente.
- Este producto debe ser reparado por un centro de servicio técnico autorizado y deben utilizarse únicamente repuestos originales.

Ahorro de energía

- No introduzca alimentos calientes en el aparato.
- No coloque los alimentos pegados entre sí para no impedir la circulación del aire.
- Asegúrese de que los alimentos no entren en contacto con la pared posterior del compartimento.
- Si hay un corte del suministro eléctrico, no abra la(s) puerta(s).
- No abra la(s) puerta(s) frecuentemente.
- No deje la(s) puerta(s) abierta(s) durante mucho tiempo.
- No ajuste el termostato a temperaturas excesivamente frías.
- Algunos accesorios, como los cajones, se pueden extraer para lograr un mayor volumen de almacenamiento y un menor consumo de energía.

[2] Si hay un compartimento para alimentos frescos.

Protección del medio ambiente

Este aparato no contiene gases que puedan dañar la capa de ozono, ni en el circuito refrigerante ni en los materiales de aislamiento. El aparato no debe eliminarse junto con la basura o los residuos urbanos. La espuma aislante contiene gases inflamables: el aparato debe eliminarse según las normativas sobre electrodomésticos estipuladas por su entidad local. Evite dañar la unidad de refrigeración, especialmente el intercambiador de calor. Los materiales empleados en este aparato marcados con el símbolo son reciclables.

El símbolo en el producto o su embalaje indica que este producto no se debe mezclar con los residuos domésticos. Por tanto, hay que llevarlo al punto previsto para la recogida y reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Eliminando adecuadamente este aparato, contribuirá a evitar las consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud humana, que de lo contrario serían causadas por el tratamiento inadecuado de este producto. Para más información sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con su ayuntamiento, el servicio local de tratamiento de residuos o la tienda donde lo adquirió.

Materiales de embalaje

Los materiales con el símbolo son reciclables. Deseche los materiales de embalaje en el contenedor previsto a tal efecto.

Eliminación del aparato

1 Desconecte el enchufe de la toma de corriente.

2 Corte el cable eléctrico y elimínelo.

⚠ ADVERTENCIA !

Mantenga el aparato alejado de cualquier fuente de llama durante la instalación, el mantenimiento y el uso. El símbolo al margen, que está en la parte trasera de su aparato, significa que hay materiales inflamables en esta zona.

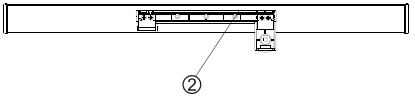
2. Presentación

Nota: La imagen anterior se proporciona sólo a modo indicativo. El aparato real puede ser diferente.

3.Instalar la manija externa de la puerta

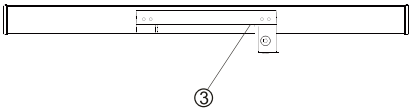
(siempre y cuando el modelo contenga manija externa)

Paso 1



Paso 1
Saque 4 tornillos ① y la base de la manija ②
de la bolsa de accesorios.
Luego, fije la base de la manija ② con la puerta,
con los tornillos ①.

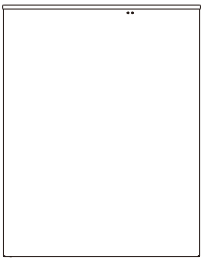
Paso 2

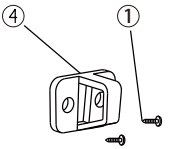


Paso 2

Inserte la cubierta de la manija ③ en la base
de la manija ② hasta un clic.

Paso 3

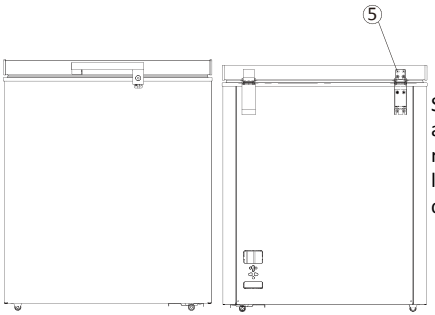




Paso 3

Enrosque la traba de cierre ④ en el gabinete
del congelador con los 2 tornillos anteriores ①

Nota



Nota:

Si el anillo de seguridad falla en mantener el cierre
al instalar la manija, desatornille los tornillos de cabeza
redonda ⑤ en la parte posterior de la puerta y ajuste
la posición de la puerta (hacia arriba / abajo). A
continuación, mueva el tornillo para fijar la manija.

Colocación

Instale este aparato en un lugar en el que la temperatura ambiente coincida con la clase climática indicada en la placa descriptiva del aparato.

Clase climática	Temperatura ambiente
SN	+10°C a +32°C
N	+16°C a +32°C
ST	+16°C a +38°C
T	+16°C a +43°C

Lugar de instalación

El aparato debe instalarse lejos de fuentes de calor como radiadores, calderas, luz solar directa, etc. Asegúrese de que el aire pueda circular libremente por la parte posterior del armario. Para garantizar el mejor rendimiento, si el aparato va a situarse debajo de un módulo mural colgado, la distancia mínima entre la parte superior del armario y el módulo mural debe ser al menos 100 mm. Sin embargo, lo ideal es no colocar el aparato debajo de módulos murales colgados. En la base del armario hay patas regulables para asegurar la nivelación adecuada.

⚠ **¡Atención!** Debe ser posible desconectar el aparato de la toma de corriente eléctrica; por lo tanto el enchufe debe quedar fácilmente accesible tras la instalación.

Conexión eléctrica

Antes de conectar el aparato, compruebe que la tensión y la frecuencia indicadas en la placa descriptiva correspondan con las de su red doméstica. Este aparato debe estar conectado a tierra. El enchufe del cable eléctrico está equipado con un contacto para este fin. Si la toma de corriente doméstica no dispone de toma de tierra, conecte el aparato a una toma de tierra independiente siguiendo la normativa vigente; consulte a un electricista cualificado.

El fabricante rechaza cualquier responsabilidad si no se respetan las anteriores precauciones de seguridad.

Este aparato cumple las normativas de la C.E.E.

4. Uso diario

Primer uso / Limpieza del interior

- Antes de usar el aparato por primera vez, limpie el interior y todos los accesorios interiores con agua tibia y jabón neutro para eliminar el típico olor a nuevo y luego seque bien todo.

⚠ **¡Importante!** No utilice detergentes ni productos abrasivos susceptibles de deteriorar la superficie.

Uso diario / Congelar alimentos frescos

- El congelador permite congelar alimentos frescos y almacenar alimentos congelados y ultracongelados durante largo tiempo.
- Coloque los alimentos frescos que desee congelar en el compartimento inferior.

Almacenamiento de alimentos congelados

- En el primer uso o tras un período de no utilización, antes de poner un alimento en el compartimento, deje el dispositivo funcionando al ajuste máximo durante al menos 2 horas.

⚠ **¡Importante!** En caso de descongelación accidental, por ejemplo por problemas de alimentación eléctrica durante más de 8 horas, los alimentos descongelados se deben consumir rápidamente o bien cocinarlos inmediatamente y volverlos a congelar (una vez cocinados).

Descongelación

- Antes de utilizar los alimentos congelados o ultracongelados, éstos pueden descongelarse en el congelador o a temperatura ambiente, dependiendo del tiempo disponible para esta operación.
- Las piezas pequeñas pueden cocinarse aún congeladas, directamente del congelador. En ese caso, la cocción llevará más tiempo.

Consejos y recomendaciones útiles / Consejos para la congelación

Para congelar debidamente los alimentos, recuerde:

- El proceso de congelación tarda 24 horas. Durante dicho periodo no añada más alimentos al congelador.
- Congele sólo alimentos de alta calidad, frescos y limpios;
- Prepare los alimentos en pequeñas porciones para que se puedan congelar rápida y completamente y para poder descongelar posteriormente sólo las cantidades necesarias;
- Envuelva los alimentos en papel de aluminio o en bolsas de polietileno y compruebe que los envoltorios queden herméticamente

cerrados;

- No permita que alimentos frescos y sin congelar entren en contacto con alimentos ya congelados para evitar el aumento de temperatura de estos últimos.
- Los alimentos magros se conservan mejor y más tiempo que los grasos. La sal reduce el tiempo de conservación.
- Los polos, si se consumen inmediatamente tras sacarlos del congelador, pueden causar quemaduras por congelación;
- Se aconseja indicar la fecha de congelación en cada paquete individual para saber cuándo sacarlos del congelador;
- Se aconseja indicar la fecha de congelación en cada paquete individual para llevar un control sobre el tiempo de almacenamiento.

Recomendaciones sobre el almacenamiento de alimentos congelados

Para optimizar el rendimiento del aparato, conviene:

- Comprobar que el vendedor ha mantenido los productos congelados correctamente almacenados;
- Asegurarse de no romper la cadena del frío de los productos congelados (que transcurra el menor tiempo posible desde la tienda donde se compran hasta el congelador);
- No abrir la puerta constantemente ni dejarla abierta más de lo estrictamente necesario;
- Una vez descongelados, los alimentos se deterioran rápidamente y no se deben congelar otra vez;
- No superar el tiempo de almacenamiento indicado por el fabricante de los alimentos.

Limpieza

- Por razones de higiene, limpie regularmente el interior del aparato, incluyendo los accesorios interiores.

⚠ **¡Precaución!** El aparato debe estar desconectado de la red eléctrica durante la limpieza. ¡Riesgo de descarga eléctrica! Antes de limpiarlo, apague el aparato y desconecte el enchufe de la toma de corriente o apague el disyuntor o el fusible. No limpie nunca el frigorífico con un limpiador de vapor. En los componentes eléctricos se puede acumular humedad. El vapor caliente puede deteriorar las piezas de plástico. Seque bien el aparato antes de volver a ponerlo en marcha.

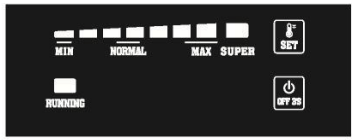
⚠ **¡Importante!** Los aceites etéreos y los disolventes orgánicos como el zumo de limón, el zumo de naranja, el ácido butírico o limpiadores con ácido acético pueden deteriorar las superficies de plástico.

- No permita que estas sustancias entren en contacto con las piezas del aparato.
- No utilice limpiadores abrasivos.
- Saque los alimentos del congelador. Guárdelos en un lugar fresco, bien cubiertos.
- Apague el aparato y desconecte el enchufe de la toma de corriente o apague el disyuntor o el fusible.
- Limpie el aparato y los accesorios interiores con un paño y agua tibia. Tras limpiarlo, aclárelo con agua limpia y séquelo con un trapo.
- Una vez seco, vuelva a encender el aparato.

1.0 Conexión eléctrica

Cuando el aparato se conecte, todos los indicadores LED parpadearán una vez.

Después, el aparato retomará el modo previamente establecido antes del corte de alimentación.



2.0 Ajuste de la temperatura

➢ Ajuste: Pulse el botón "SET" para acceder al modo de ajuste de la temperatura. La barra indicadora de la temperatura subirá un nivel con cada pulsación. Este ajuste funciona en ciclos. La temperatura puede ajustarse desde el nivel MIN hasta el nivel MAX. El nivel MAX es el más frío. La temperatura se ajusta automáticamente 5 segundos después de la última pulsación.

➢ Súper congelación

✓ Pulse sucesivamente el botón "SET" para acceder al modo de congelación "SUPER" desde el nivel MAX; la barra indicadora de la izquierda se oscurecerá y la luz indicadora "SUPER" se iluminará. Este modo se ajusta automáticamente 5 segundos

después de la última pulsación.

- ✓ El compresor seguirá funcionando en el modo de congelación "SUPER".
- ✓ Si el modo "SUPER" continua activo durante 52 horas y no se detiene manualmente, el sistema desactivará automáticamente este modo, dejando la temperatura en el nivel 5.

2.1 Encendido y apagado

Si el aparato está funcionando, pulse "ON/OFF" durante 3 segundos para apagarlo.

Si el aparato está apagado, pulse "ON/OFF" durante 3 segundos para encenderlo.

3.0 Luces indicadoras

- ➢ Luz indicadora de temperatura (azul brillante): Para ajustar la temperatura entre el nivel MIN y el nivel MAX. MAX es el más frío.
- ➢ Luz indicadora de súper congelación (azul brillante): Iluminada = modo SUPER activado; apagada = modo SUPER desactivado.
  - ✓ Luz indicadora de funcionamiento (verde brillante): Iluminada = compresor en marcha; apagada = compresor parado.
  - ✓ 30 minutos después de la última operación, la luz indicadora reducirá su brillo a la mitad.

4.0 Función de reanudación

El aparato retomará automáticamente el modo previamente establecido antes del corte de alimentación.

5.0 Alarma de fallo del sensor de temperatura

Cuando se produzca una desconexión o un cortocircuito del sensor de temperatura, como alarma de fallo, la barra indicadora de temperatura parpadeará de izquierda a derecha cada 0,5 segundos.

Descongelación del congelador

- La escarcha irá apareciendo progresivamente en el congelador. Esta escarcha debe eliminarse.
- No utilice herramientas puntiagudas que puedan rayar la superficie del aparato.
- Sin embargo, cuando la capa de hielo sea demasiado gruesa, deberá descongelarlo por completo del siguiente modo:

- Desenchufe la unidad. Retire el tapón de drenaje del interior del congelador. La descongelación suele durar varias horas. Para descongelarlo más rápidamente, deje abierta la puerta del congelador.
- Para el drenaje, coloque una bandeja bajo el tapón exterior de drenaje. Tire del botón de drenaje.

- Gire el botón de drenaje 180 grados. Esto permitirá que el agua se vierta en la bandeja. Cuando termine, presione hacia dentro el botón de drenaje. Vuelva a introducir el tapón de drenaje en el interior del congelador. Nota: Vigile el recipiente debajo del drenaje para evitar que se desborde.
- Limpie el interior del congelador y vuelva a conectar el enchufe a la toma de corriente.
- Ajuste el control de temperatura al nivel deseado.

Resolución de problemas

⚠ **¡Precaución!** Antes de solucionar un problema, desconecte la toma de corriente. Recurra a un electricista cualificado o a una persona competente para todas aquellas operaciones no indicadas en este manual.

⚠ **¡Importante!** El aparato genera ruidos durante su uso normal (compresor, circulación del líquido refrigerante).

Problema	Causa posible	Solución
El aparato no funciona	El enchufe no está conectado o está suelto	Introduzca el enchufe en la toma.
	Fusible fundido o defectuoso	Compruebe el fusible y cámbielo en caso necesario.
	Toma de corriente defectuosa	Los problemas eléctricos deben ser resueltos por un electricista.
El aparato enfría demasiado	La temperatura está ajustada a un nivel demasiado frío o el aparato funciona con el ajuste "7"	Cambie temporalmente el regulador de temperatura a un ajuste menos frío.
Los alimentos no se congelan lo suficiente	La temperatura no está bien regulada.	Consulte el aparatado "Ajuste de la temperatura".
	Puerta abierta durante un largo periodo de tiempo	No abra la puerta más de lo estrictamente necesario.
	Se ha introducido demasiada cantidad de alimentos tibios en el aparato en las últimas 24 horas.	Ajuste temporalmente el regulador a una temperatura más elevada.
	El aparato está cerca de una fuente de calor.	Consulte el aparatado "Lugar de instalación".
Importante acumulación de escarcha en la junta de estanqueidad de la puerta.	La junta de estanqueidad de la puerta no es hermética.	Caliente con cuidado las secciones de la junta que presenten fugas con un secador de pelo (a baja temperatura). Al mismo tiempo, manipule la junta calentada hasta que se ajuste correctamente.
Ruidos extraños	El aparato no está nivelado.	Revise el aparato y nivélelo.
	El aparato toca la pared u otros objetos.	Mueva ligeramente el aparato.
	Un elemento del lateral del aparato (por ejemplo, un tubo) toca otra parte del aparato o la pared.	En caso necesario, aparte suavemente el elemento.

- Si el problema persiste, póngase en contacto con el centro de servicio técnico.
- Estos datos son necesarios para ayudarle rápida y correctamente. Anote aquí los datos necesarios, consulte la placa descriptiva.

Consejos de Uso

Zona de almacenamiento (si estádisponible)	Tipo de alimento
Puerta del frigorífico	Mermeladas, bebidas huevos, condimentos. (no colocar alimentos frescos perecederos en estas zonas)
Cajón de verduras	Ensalada, frutas, verduras,
Cajón conservador parte baja	Carne cruda, pescado, alimentos muy perecederos (por un período de almacenamiento limitado)
Bandeja intermedia	Productos lacteos
Bandeja alta	Charcuteria, platos preparados, comida precocinada
Compartimento 1 estrella	Para almacenar algunas horas productos congelados
Compartimento 2 estrellas	Para almacenar algunos días productos congelados
Compartimento 3 estrellas	Para almacenas algunos días/semanas productos congelados
Cajones congelador 4 estrellas	Para congelar alimentos y almacenar. • Carnes, pescados (cajón inferior). • Verduras, patatas (cajón intermedio). • Helados, frutas, platos preparados (cajón superior)

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

⚠ **تحذير!** قبل الشروع في إصلاح الأعطال، افصلوا الجهاز عن الكهرباء. لا يمكن لأي شخص عدا الكهربائي المؤهل أو شخص كفء القيام بعمليات الإصلاح غير تلك المشار إليها في هذا الدليل.

⚠ **هام!** تصدر أصوات أثناء الاستخدام الطبيعي (من الضاغط، دورة التبريد).

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
الجهاز لا يعمل.	القابس الرئيسي مفكوك أو ليس موصولاً.	أدخلوا القابس الرئيسي.
	المصهر انفجر أو معطوب.	تحققوا من المصهر أو استبدلوه إذا لزم الأمر.
	المقبس معطوب	يجب إصلاح عيوب المأخذ الرئيسي من قِبل كهربائي.
الجهاز يبرد الأطعمة بكثافة شديدة.	درجة الحرارة مضبوطة على درجة حرارة باردة للغاية أو الجهاز يعمل على الوضع "7".	حولوا منظم درجة الحرارة على إعداد أسخن بصفة مؤقتة.
الطعام لا يبرد بما فيه الكفاية	درجة الحرارة ليست مضبوطة بشكل ملائم.	يُرجَى الاطلاع على قسم ضبط درجة الحرارة الأولي.
	تم فتح الباب لمدة طويلة.	لا تفتحوا الباب إلا للحاجة.
	تم وضع كمية كبيرة من الأطعمة الدافئة بالجهاز خلال 24 ساعة الأخيرة.	حولوا منظم درجة الحرارة على إعداد أبرد بصفة مؤقتة.
	الجهاز قريب من مصدر حراري.	يُرجَى الرجوع إلى قسم "مكان التنصيب".
تراكم طبقة سميكة من الصقيع على قفل الباب.	قفل الباب ليس محكمًا.	قوموا بتدفئة الأجزاء التي بها تسريب من قفل الباب بحرص مستخدمين صفاف الشعر (في الوضع البارد). وفي نفس الوقت اضغطوا بأيديكم على قفل الباب الذي تم تدفئته حتى يغلق
أصوات ضجيج غير عادية	الجهاز ليس مستويًا.	تحققوا من الجهاز وضعوه في وضعية مستوية مستعينين ببعض الأدوات.
	الجهاز يمس الحائط أو غيره من الأشياء.	حركوا الجهاز بلطف.
	يمس أحد المكونات، مثل: أنبوب، بجانب الجهاز جزء آخر من الجهاز أو يمس الحائط.	إذا تطلب الأمر، اثنوا المكون بحرص بعيدًا عن غيره.

- إذا ظهر الخلل مرة أخرى، فاتصلوا بمركز الصيانة.
- هذه البيانات ضرورية إذ أنها ستمدكم بالمساعدة السريعة والصحيحة. اكتبوا البيانات الضرورية هنا، يُرجَى الرجوع إلى ملصقة المعلومات.

- لفوا قرص التصريف 180 درجة. فهذا سيجعل الماء يتدفق ليخرج في الصينية. وعند الانتهاء، ادفعوا قرص التصريف للداخل. وأعيدوا تركيب سدادة التصريف داخل المجمد.
ملاحظة: راقبوا الوعاء الموجود أسفل فتحة التصريف لتفادي تدفق الماء منه.

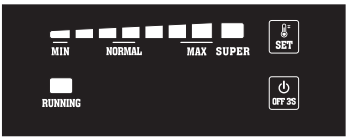
- امسحوا داخل المجمد وأعيدوا وضع القابس الكهربي بمأخذ الكهرباء.

- أعيدوا ضبط مقبض التحكم في درجة الحرارة على الوضع المرغوب.

1.0 الإيصال الكهربائي

عند توصيل الجهاز بالكهرباء، تومض كل لمبات مؤشرات LED مرة واحدة.

يستأنف الجهاز العمل وفق الوضع المضبوط مسبقًا قبل انقطاع التيار الكهربي.



2.0 ضبط درجة حرارة الجهاز

- اضغطوا على زر "SET" ("ضبط")؛ للدخول إلى وضع ضبط درجة الحرارة. يرتفع مؤشر درجة الحرارة درجة مع كل ضغطة على الزر. يعمل هذا الضبط في صورة دوائر. يمكن أن تعمل درجة الحرارة بدءًا من درجة الحرارة الدنيا وصولاً إلى درجة الحرارة القصوى. درجة الحرارة القصوى هي الأبرد. يتم ضبط درجة الحرارة تلقائيًا في غضون 5 ثوانٍ بعد آخر ضغطة على الزر.
- التجميد السريع

✓ اضغطوا على زر "SET" ("الضبط") بشكل متتابع للدخول في وضع التجميد "SUPER" ("الفائق") من درجة الحرارة القصوى، لينطفئ بعدها مؤشر درجة الحرارة الموجود على اليسار بينما تضيء لمبة مؤشر التجميد "SUPER" ("الفائق"). يتم ضبط هذا الوضع تلقائيًا في غضون 5 ثوانٍ بعد آخر ضغطة على الزر.

✓ يظل الضاغط يعمل في وضع التجميد "SUPER" ("الفائق").

✓ إذا ظل وضع التجميد "SUPER" ("الفائق") يعمل لمدة 52 ساعة ولم يتم إيقافه يدويًا، فسيوقف النظام هذا الوضع تلقائيًا وتعود درجة الحرارة إلى الدرجة 5.

2.1 تشغيل الجهاز وفصله

إذا كان الجهاز قيد التشغيل، فاضغطوا على ("ON/OFF") تشغيل/إيقاف التشغيل" لمدة 3 ثوانٍ لإيقاف تشغيله.

إذا كان الجهاز متوقفًا عن التشغيل، فاضغطوا على "ON/OFF" ("تشغيل/إيقاف التشغيل" لمدة 3 ثوانٍ لتشغيله.

3.0 لمبات المؤشرات

- لمبة مؤشر درجة الحرارة (أزرق فاتح): لضبط درجة الحرارة بدءًا من درجة الحرارة الدنيا وصولاً إلى درجة الحرارة القصوى. درجة الحرارة القصوى هي الأبرد.
- لمبة مؤشر التجميد الفائق (أزرق فاتح): اللمبة مضيئة = في وضع التجميد "SUIPER" ("الفائق")، اللمبة مطفأة = الخروج من وضع التجميد "SUIPER" ("الفائق").

✓ لمبة مؤشر عمل الضاغط (أخضر فاتح): اللمبة مضيئة = الضاغط يعمل، اللمبة مطفأة = الضاغط متوقف عن العمل.

✓ بعد 30 دقيقة من آخر تشغيل للجهاز، سيكون المؤشر نصف مضيء.

4.0 وظيفة الاستئناف

يستأنف الجهاز العمل تلقائيًا وفق الوضع المضبوط مسبقًا قبل انقطاع التيار الكهربي.

5.0 منبه حدوث خطأ بمستشعر درجة الحرارة

عندما يتم فصل مستشعر درجة الحرارة أو يحدث قصور به، كمنبه على حدوث خطأ، سيومض مؤشر درجة الحرارة من اليسار إلى اليمين كل 0.5 ثانية.

إذابة ثلج المجمد

- تم تغطية المجمد بالصقيع مع مرور الوقت. ويجب إزالة هذا الصقيع.
- لا تستخدموا مطلقًا أدوات معدنية حادة لكشط الصقيع من المبخر لأن ذلك قد يتلفه.
- إلا أنه عندما يصبح الثلج سميكًا للغاية على البطانة الداخلية للجهاز، يجب إجراء عملية إذابة كاملة للصقيع كما يلي:

- افصلوا الوحدة من الكهرباء. أزيلوا سدادة التصريف من داخل المجمد. عادةً ما تستغرق إذابة الصقيع ساعات قليلة. لتسريع عملية إذابة الصقيع؛ إبقوا باب المجمد مفتوحًا.

- وللتصريف؛ ضعوا صينية أسفل سدادة التصريف الخارجية. اسحبوا قرص التصريف للخارج.

نصائح واقتراحات مفيدة / نصائح لتجميد الأطعمة

لمساعدتكم على الاستفادة القصوى من عملية التجميد؛ إليكم بعض النصائح الهامة:

- تستغرق عملية التجميد 24 ساعة. ينبغي عدم إضافة أطعمة إضافية إلى تلك المجمدة أثناء فترة 24 ساعة هذه،
- لا تخزنوا إلا المواد الغذائية العالية الجودة والطازجة والمنظفة جيدًا،
- وزعوا الأغذية إلى أجزاء صغيرة بحيث تجمد بسرعة وبشكل كامل حتى تتمكنوا بعد ذلك من إذابة الكمية التي تحتاجون إليها فقط،
- غلفوا المواد الغذائية في رقائق الألومنيوم أو أكياس من البولي إيثيلين العازل للهواء،
- يجب تفادي ملامسة الأغذية الطازجة أو المذابة للأغذية المجمدة لمنع ارتفاع درجة حرارة ما هو جامد،
- الأطعمة الخالية من الدهون يكون تخزينها أفضل وأطول من الأطعمة الدهنية، كما أن الملح يقلل من العمر التخزيني للأطعمة،
- إذا تم استهلاك الثلج فور إزالته من المجمد، يمكن أن يتسبب ذلك في حروق بالجلد نتيجة الصقيع،
- يُنصَح بوضع تاريخ التجميد على كل علبة على حدة لتتمكنوا من إزالتها من المجمد، وإلا فقد يتسبب الصقيع في حروق بالجلد،
- يُنصَح بوضع تاريخ التجميد على كل علبة على حدة لتتمكنوا من معرفة تاريخ تخزينها.

نصائح تخزين الطعام المجمد

للحصول على أفضل أداء للجهاز؛ عليكم:

- التأكد من أن المواد الغذائية المجمدة المتوفرة بالأسواق مخزنة بشكل ملائم من قِبل بائع التجزئة،
- التأكد من أن المواد الغذائية المجمدة يتم نقلها من مخزن الأطعمة إلى المجمد في أقصر وقت ممكن،
- ألا تفتحوا الباب بشكل متكرر أو تركه مفتوحًا أطول مما ينبغي.
- ما أن يتم إذابة الطعام، سيفسد الطعام بسرعة ويجب ألا يعاد تجميده.
- لا تتجاوزوا مدة التخزين الموضحة من قِبل الجهة المُصنِّعة.

التنظيف

- لدواعي النظافة؛ يجب تنظيف داخل الجهاز، ويشمل الملحقات الداخلية، بصفة دورية.

⚠ **تحذير!** يجب فصل الجهاز من الكهرباء أثناء التنظيف. وإلا تعرضتم لخطر الصدمة الكهربية! قبل التنظيف، قوموا بإيقاف تشغيل الجهاز وفصل القابس من مصدر الطاقة، أو اقطعوا التيار عبر فاصل الدائرة الكهربية أو المصهر. لا تنظفوا الجهاز مطلقًا بمنظف بخاري. قد تتراكم الرطوبة في المكونات الكهربائية. قد يتسبب البخار الساخن في الإضرار بالأجزاء البلاستيكية. يجب تجفيف الجهاز قبل إعادة توصيله بالكهرباء وتشغيله.

⚠ **هام!** يمكن أن تتلف الزيوت الطيارة والمذيبات العضوية، مثل: عصير الليمون، أو عصير قشر البرتقال، أو الحامض الزبدي، أو المنظفات التي تحتوي على حمض الخل، الأجزاء البلاستيكية.

- لا تجعلوا تلك المواد تلامس أجزاء الجهاز.
- لا تستخدموا أي منظفات كاشطة.
- أزيلوا الأطعمة من المجمد. خزنوها في مكان بارد وأبقوها مغطاة جيدًا.
- قوموا بإيقاف تشغيل الجهاز وفصل القابس من مصدر الطاقة، أو اقطعوا التيار عبر فاصل الدائرة الكهربية أو المصهر.
- نظفوا الجهاز وملحقاته الداخلية بقطعة قماش وماء فاتر. بعد التنظيف امسحوا الجهاز بالماء النظيف وامسحوه حتى يجف.
- بعدما تجف كل الأجزاء، شغلوا الجهاز.

وضع الجهاز

ضعوا الجهاز بمكان تكون درجة الحرارة المحيطة به متوافقة مع الفئة المناخية الموضحة على ملصقة المعلومات الموجودة الخاصة بالجهاز:

الفئة المناخية	درجة الحرارة المحيطة
SN	+10 درجات مئوية إلى +32
N	+16 درجة مئوية إلى +32
ST	+16 درجة مئوية إلى +38
T	+16 درجة مئوية إلى +43

الموقع

يجب وضع الجهاز بعيدًا عن مصادر الحرارة، مثل: مراجل المشعات، وضوء الشمس المباشر، إلخ. تأكدوا من أن الهواء يدور بسهولة حول خلفية الثلاجة. لضمان أفضل أداء للجهاز؛ في حالة وضع الجهاز أسفل وحدة معلقة على الحائط، يجب أن تكون هناك مسافة لا تقل عن 100 مم بين أعلى الثلاجة والوحدة المعلقة على الحائط. إلا أن لتحري الوضع الأمثل؛ ينبغي عدم وضع الجهاز أسفل وحدة معلقة على الحائط. تضمن العجلات القابلة للضبط الموجودة بقاعدة الثلاجة الوضعية المستوية الدقيقة للثلاجة.

⚠ **تحذير!** يجب أن تتوفر إمكانية فصل الجهاز من مصدر الطاقة؛ ولذا يجب أن يسهل الوصول إلى الفيشة بعد تركيب الجهاز.

الإيصال الكهربائي

قبل توصيل الجهاز بالكهرباء، تأكدوا من توافق الجهد الكهربي والتردد الموضحين بملصقة المعلومات مع مصدر الطاقة الموجود بمنزلك. لا بد من التوصيل الأرضي للجهاز. يأتي كبل مصدر الطاقة مرفقًا مع ملامس لهذا الغرض. إذا كان مأخذ التيار الكهربي غير مؤرض، فوصلوا الجهاز بتأريض منفصل متوافق مع توجيهات التيار الكهربي مستشيرين كهربائيًا مؤهلاً.

لا يتحمل المُصنِّع أية مسؤولية في حال عدم مراعاة احتياطات السلامة الواردة أعلاه.

يتوافق هذا الجهاز مع توجيهات الاتحاد الأوروبي.

4. الاستخدام اليومي

استخدام الجهاز للمرة الأولى / تنظيف الجهاز من الداخل

- قبل استعمال الجهاز للمرة الأولى، اغسلوا داخل الجهاز وكل الملحقات الداخلية بماء فاتر وصابون متعادل لإزالة الرائحة التي يتميز بها كل منتج جديد ثم جففوه جيدًا.

⚠ **هام!** لا تستخدم منظفات أو بودرة كاشطة لأنها قد تتلف الطلاء الخارجي للجهاز.

الاستخدام اليومي / تجميد الطعام الطازج

- المجمد ملائم لتجميد الطعام الطازج ولتخزين الأطعمة المجمدة والمجمدة بشدة لفترة طويلة.
- ضعوا الأطعمة الطازجة ليتم تجميدها في المقصورة السفلية.

تخزين الطعام المجمد

- عند أول استخدام للجهاز أو بعد فترة طويلة من عدم الاستخدام، اتركوا الجهاز يعمل لمدة ساعتين على الأقل على إعدادات أعلى قبل وضع الأغذية بمقصورة الثلاجة.

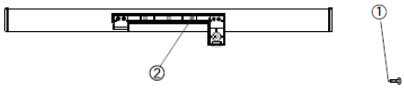
⚠ **هام!** في حال إذابة تجميد الأطعمة بشكل عرضي، على سبيل المثال: انقطاع التيار الكهربي لمدة أطول من تلك الموضحة بجدول المواصفات الفنية وأقل من 8 ساعات، يجب استهلاك الطعام المذاب تجميده بسرعة أو طهيه على الفور ثم يعاد تجميده بعد ذلك (بعد طهيه).

إذابة تجميد الأطعمة

- يمكن إذابة تجميد الأطعمة المجمدة أو المجمدة بشدة، قبل استخدامها، بالمجمد أو في درجة حرارة الغرفة حسب الوقت المتاح لهذه العملية.
- يمكن طهي القطع الصغيرة التي لا تزال مجمدة بعد إخراجها مباشرةً من المجمد. في هذه الحالة سيستغرق الطهي مدة أطول.

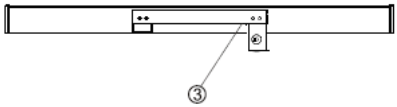
تركيب مقبض الباب الخارجي

الخطوة الأولى



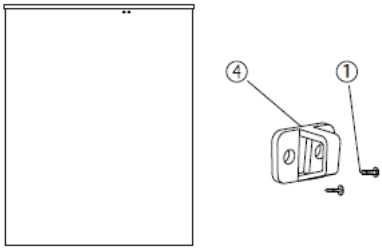
اخرج ٤ براغي ① وقاعدة المقبض ② من كيس الملحقات.
ثم ثبت قاعدة المقبض ② في الباب بأربعة براغي ①.

الخطوة الثانية



أدخل غطاء المقبض ③ في قاعدة المقبض ② حتى تسمع صوت طقطقة.

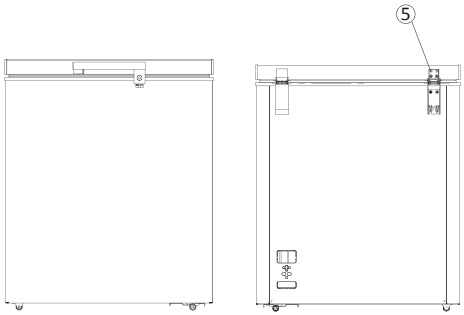
الخطوة الثالثة



ثبت سقاطة الباب ④ على كابينة الفريزر باثنين براغي ①.

ملاحظة:

إذا لم تتمكن حلقة القفل من مسك القفل عند تركيب المقبُضَ، يُرجَى فك البراغي ذات الرؤوس الدائرية ⑤ الموجودة على ظهر الباب وضبط موضع الباب لأعلى ولأسفل. ثم ثبتوا البرغي لتثبيت المقبض.



تُعتبَر مواد التغليف التي عليها رمز إعادة التدوير قابلة لإعادة تدويرها. ضعوا الأغلفة في حاويات مخصصة لهذا الغرض في مركز تجميع النفايات لأجل إعادة تدويرها.

التخلص من الجهاز sliding glass

1 افصلوا قابس الطاقة من المأخذ الرئيسي.

2 اقطعوا الكبل الرئيسي وتخلصوا منه.

2. نظرة عامة على المنتج

ملاحظة: الصورة الواردة أعلاه هي صورة مرجعية فقط. ويُحتمَل أن يختلف الجهاز الفعلي.

التنصيب

هام! للإيصال الكهربائي السليم؛ اتبعوا بحرص التعليمات الواردة في الفقرات المحددة.

- أفرغوا محتويات العبوة لإخراج الجهاز وتحققوا من عدم وجود أي تلفيات به. لا توصلوا الجهاز بالكهرباء إذا كانت به تلفيات. أبلغوا عن التلفيات المحتملة على الفور إلى المكان الذي اشتريتم منه الجهاز. واحتفظوا بالعبوة في هذه الحالة.
- يُنصَح بالانتظار أربع ساعات على الأقل قبل توصيل الجهاز بالكهرباء للسماح للزيت بالتدفق مرة أخرى في الضاغط.
- ينبغي أن يكون هناك دوران كافٍ للهواء حول الجهاز، فعدم وجود ذلك يؤدي إلى ارتفاع درجة حرارة الجهاز. لتحقيق التهوية الكافية للجهاز؛ اتبعوا التعليمات المتعلقة بالتنصيب.
- يجب أن تكون العوازل الخاصة بالمنتج قبالة الحائط قدر الإمكان لتجنب لمس الأجزاء الساخنة (الضاغط، والمكثف) أو الإمساك بها لمنع حدوث حروق.
- ينبغي عدم وضع الجهاز بالقرب من المشعات أو الأفران.
- تأكدوا من أنه يمكن الوصول إلى القابس الرئيسي بعد تنصيب الجهاز.

الصيانة

- ينبغي ألا يقوم بصيانة الجهاز بخصوص أي أعمال كهربية به إلا كهربائي مؤهل أو شخص مختص في القيام بذلك.
- ينبغي أن يقوم بصيانة هذا المنتج أحد مراكز الصيانة المصرح لها وألا تُستخدَم إلا قطع الغيار الأصلية فقط.

اقتصاد الطاقة

- لا تضعوا طعامًا ساخنًا بالجهاز.
- لا تضعوا الأطعمة ملتصقة ببعضها لأن ذلك يمنع دوران الهواء فيما بينها.
- تأكدوا من عدم لمس الأطعمة للجهة الخلفية للمقصورة (المقصورات).
- في حال انقطاع الكهرباء، لا تفتحوا الباب (الأبواب).
- لا تفتحوا الباب (الأبواب) بشكل متكرر.
- لا تبقوا الباب (الأبواب) مفتوحة لفترة طويلة جدًا.
- لا تضبطوا الترموستات على درجات حرارة فائقة البرودة.
- يمكن إزالة بعض الملحقات، مثل: الأدراج، لإتاحة مساحة تخزينية أكبر ولتقليل استهلاك الطاقة.

حماية البيئة

لا يحتوي هذا الجهاز على غازات يمكن أن تضر بطبقة الأوزون سواءً في دورة التبريد أو المواد العازلة الخاصة به.
ينبغي ألا يتم التخلص من الجهاز مع نفايات ومخلفات المدن.
يحتوي الإسفنج العازل على غازات قابلة للاشتعال؛ لذا يجب التخلص من الجهاز وفقًا للتوجيهات الخاصة بالجهاز والتي يمكن الحصول عليها من الهيئات المحلية.
تجنبوا إتلاف وحدة التبريد وبخاصة جهاز توزيع الحرارة.
المواد المستخدمة في هذا الجهاز تحمل علامة إمكانية إعادة تدوير الجهاز.

يشير هذا الرمز الموجود على المنتج أو على عبوته إلى أنه لا يجب التخلص من هذا الجهاز في النفايات المنزلية. ولكن بدلاً من ذلك يجب أخذه إلى مركز تجميع النفايات الملائم والمتخصص في إعادة تدوير الأجهزة الكهربائية والإلكترونية. بضمان أنه تم التخلص من هذا المنتج بالشكل الصحيح؛ أنتم تساعدون في منع الآثار الضارة المحتملة التي تؤثر على البيئة وصحة الإنسان والتي قد تنجم من التعامل غير الملائم مع هذا الجهاز كنفاية. لمزيد من المعلومات المفصلة حول إعادة تدوير هذا المنتج؛ يُرجَى الاتصال بخدمة التخلص من النفايات المنزلية التابعة للمجلس المحلي الذي تتبعونه أو بالمتجر الذي اشتريتم منه المنتج.

مواد التغليف

- إن تعديل تركيبة هذا الجهاز بأية طريقة كانت يشكل خطرًا. يمكن أن يؤدي أي ضرر لحق بسلك الطاقة إلى انقطاع التيار الكهربائي أو نشوب حريق أو الصدمة الكهربائية.
- هذا الجهاز مخصص للاستعمال المنزلي والاستعمالات المماثلة على غرار:

- المطابخ المخصصة لعمال المحلات والمكاتب وغيرها من البيئات المماثلة أو المهنية،
- الاستعمال من قِبل الزبائن في المزارع والفنادق والنُزل وبيئات أخرى للإقامة،
- البيئات على غرار الغرف المزودة بأسِرة ويُقدَم بها إفطار.
- المطاعم واستعمالات أخرى مماثلة باستثناء البيع بالتجزئة.

⚠ **تحذير!** يجب ألا يستبدل أي مكونات كهربية (كالفيشة، وسلك الطاقة، والضاغط، ولمبة LED ، وغيرها) إلا مصلحة ما بعد البيع أو فني صيانة مؤهل.

⚠ **تحذير!** المصباح المرفق بهذا الجهاز هو "مصباح ذو استخدام محدد" ولا يُستخدَم إلا مع الجهاز المرفق به. لا يمكن استخدام هذا "المصباح ذو الاستخدام المحدد" للإضاءة المنزلية.[1]

- ينبغي عدم تطويل سلك الطاقة.
- تأكدوا من أن مقبس الطاقة ليس معطوبًا أو تالفًا بخلفية الجهاز. إذ قد يسخن سلك الطاقة المعطوب أو التالف ويتسبب في حدوث حريق.
- تأكدوا من تمكنكم من الوصول إلى القابس الرئيسي للجهاز.
- لا تسحبوا الكبل الرئيسي.
- إذا كان مأخذ توصيل الطاقة مفكوكًا، فلا تدخلوا قابس الطاقة. حيث يؤدي ذلك إلى التعرض لخطر صدمة كهربية أو نشوب حريق.
- لا تشغلوا الجهاز بدون وجود اللمبة.
- الجهاز ثقيل؛ لذا ينبغي توخي الحذر عند نقله.
- لا تزيلوا أشياء من حجيرة المجمد أو تلمسوها إذا كانت أيديكم رطبة/مبتلة، فيمكن أن يتسبب ذلك في سحج الجلد أو حروق نتيجة الصقيع/لمس المجمد.
- تفادوا تعريض الجهاز لضوء الشمس المباشر لفترات طويلة.

الاستخدام اليومي

- لا تضعوا أشياءً ساخنة بالأجزاء البلاستيكية بالجهاز.
- لا تضعوا المنتجات الغذائية تجاه الحائط الخلفي مباشرةً.
- ينبغي عدم إعادة تجميد الطعام المجمد ما أن تتم إذابته.[1]
- خزنوا الأطعمة المجمدة المعلبة مسبقًا وفقًا لتعليمات الصانع المتعلقة بالأطعمة المجمدة.[1]
- ينبغي الالتزام الشديد بتوصيات تخزين الأجهزة الخاصة بالصانع. ارجع إلى التعليمات ذات الصلة.
- لا تضعوا مشروبات غازية أو فوارة في حجيرة التجميد، إذ أنها تسبب ضغطًا على الحاوية؛ مما قد يؤدي إلى انفجارها وإلحاق ضرر بالجهاز.[1]
- يمكن أن تتسبب المصاصات المجمدة في حروق ناتجة عن الصقيع إذا تم استهلاكها من الثلاجة مباشرةً.[1]

العناية والتنظيف

- قبل أية عملية صيانة، قوموا بإيقاف تشغيل الجهاز وفصل القابس الرئيسي من المأخذ الرئيسي.
- لا تنظفوا الجهاز بأدوات معدنية.
- لا تستخدموا أدوات حادة لنزع الصقيع من الجهاز. استعملوا كاشطًا بلاستيكيًا.[1]
- تحققوا من أنبوب التصريف الموجود بالثلاجة بصفة دورية للتأكد من تصريفه للماء المذاب. ونظفوا أنبوب التصريف هذا إذا تطلب الأمر ذلك. وإذا كان الأنبوب مسدودًا، فسيتجمع الماء أسفل الجهاز.[2]

[2] في حالة وجود مقصورة لتخزين الطعام الطازج.

1. معلومات السلامة

لأمنكم وسلامتكم وضمان الاستعمال الصحيح لجهازكم؛ اقرؤوا بعناية دليل المستخدم هذا، بما في ذلك التحذيرات والنصائح المفيدة التي يحتويها، قبل التنصيب والاستعمال الأول.
لتجنب الضرر بالجهاز و/أو التعرض لحوادث؛ من الضروري أن يكون كل الأشخاص الذين يستعملون الجهاز على اطلاع شامل بكيفية عمله وكذا بتعليمات السلامة.
احتفظوا بدليل التعليمات هذا وتأكدوا من وجوده بالقرب من الثلاجة لنقله إلى المالك الجديد في حال بيع الثلاجة أو في حال الانتقال للعيش في مكان آخر. حيث يضمن هذا إلمام أي شخص يستخدم الثلاجة طوال عمرها الافتراضي إلمامًا كافيًا بتعليمات الاستخدام والسلامة.
لضمان سلامة الأرواح والممتلكات؛ اتبعوا الاحتياطات الواردة في تعليمات المستخدم هذه؛ إذ أن المُصنّع ليس مسؤولاً عن الأضرار التي تنجم عن الإهمال.

سلامة الأطفال والأشخاص الآخرين المعرضين للخطر

- يمكن استعمال هذا الجهاز من قِبل الأطفال الذين تزيد أعمارهم عن 8 سنوات والأكبر من ذلك وكذلك من قِبل الأشخاص الذين يعانون من قلة القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية أو مَن تنقصهم الخبرة والمعرفة في حال تم الإشراف عليهم أو تقديم التعليمات المتعلقة باستخدام الجهاز بشكل آمن لهم ووعيهم بالأخطار المتضمنة.
- يجب الإشراف على الأطفال لضمان عدم لعبهم بالجهاز.
- ينبغي ألا يقوم الأطفال بتنظيف الجهاز وإجراء الصيانة التي يقوم بها المستخدم إلا إذا كانوا يبلغون من العمر 8 سنوات وما أكبر من ذلك وأن يتم الإشراف عليهم أثناء القيام بذلك.
- إبقوا جميع قطع غلاف الجهاز بعيدًا عن متناول الأطفال. فقد يتعرضون إلى خطر الاختناق.
- في حال تخلصكم من الجهاز، افصلوا الفيشة من مأخذ توصيل الطاقة واقطعوا سلك الطاقة (بالقرب من الجهاز قدر المستطاع) وأزيلوا الباب لحماية الأطفال الذين يلعبون من التعرض لصدمة كهربية أو من أن يعلقوا بداخله.
- في حال إحلال هذا الجهاز، المزود بأقفال مغناطيسية للأبواب، محل جهاز قديم مزود بقفل بنابض (مزلاج) على الباب أو الغطاء، فتأكدوا من تعطيل القفل ذي النابض قبل التخلص من الجهاز القديم. فهذا سيحول دون تحول هذا الجهاز القديم إلى مصدر هلاك أحد الأطفال.

السلامة العامة

⚠ **تحذير!** لا تسدوا فتحات التهوية الموجودة داخل الثلاجة أو في هيكل الغطاء.

⚠ **تحذير!** لا تستعملوا أنظمة ميكانيكية أو وسائل أخرى لتسريع عملية الإذابة باستثناء تلك الموصى بها من قِبل الصانع.

⚠ **تحذير!** لا تضروا بالدائرة الكهربائية للثلاجة.

⚠ **تحذير!** لا تستعملوا أجهزة كهربائية (كصانعة الأيس كريم) داخل الثلاجة، إلا إذا اعتمدت جهة التصنيع استخدامها لهذا الغرض.

⚠ **تحذير!** لا تلمسوا المصباح إذا كان مضيئًا لمدة طويلة؛ لأنه قد يكون ساخنًا جدًا.[1]

- لا تخزنوا في هذا الجهاز موادًا متفجرة كعبوات الهباء الجوي التي تحتوي على غازات قابلة للاشتعال.
- تحتوي دورة التبريد لهذا الجهاز على أيزوبيوتين مبرد (R600a)، وهو غاز طبيعي متوافق مع البيئة بشكل كبير غير أنه قابل للاشتعال.
- خلال نقل وتنصيب الجهاز، تأكدوا من عدم الإضرار بأيٍ من مكونات دورة التبريد.

- تجنبوا لهب النار المكشوف وكل مصادر الاحتراق.
- قوموا بتهوية الغرفة التي يوجد بها الجهاز جيدًا.

[1] في حالة وجود مصباح بالمقصورة..

المحتويات

1. معلومات السلامة 4
2. نظرة عامة على المنتج 7
3. التنصيب 9
4. الاستخدام اليومي 9

عزيزي العميل،

لقد اشتريتم للتو أحد منتجات **BRANDT** ونشكركم على هذه الثقة التي منحتمونا إياها.

لقد صممنا هذا المنتج وصنعناه مع وضعكم ونمط حياتكم واحتياجاتكم في اعتبارنا وهدفنا هو تلبية توقعاتكم بأفضل صورة. لقد وضعنا في هذا المنتج خبرتنا وروح الإبداع التي نتميز بها وكل الشغف الذي يقود مسيرتنا طوال 60 عامًا.

لقد بذلنا قصارى جهدنا لضمان تلبية منتجاتنا لمتطلباتكم، كما أن قسم خدمة العملاء في خدمتكم دائمًا ويسعده تلقي أي أسئلة أو اقتراحات لديكم.

كما بإمكانكم زيارة موقعنا الإلكتروني **www.brandt.com** حيث ستجدون آخر إبداعاتنا علاوةً على معلومات مفيدة تكميلية.

BRANDT يسعدها مساعدتكم في حياتكم اليومية ونأمل أن تستمتعوا بالمنتج الذي اشتريتموه إلى أقصى حد.

هام: قبل تشغيل جهازكم، يُرجَى قراءة دليل المستخدم هذا بعناية للتعود بسرعة أكبر على كيفية تشغيله.

NIF : B75108597
BRANDT ESPAGNE HOME, S.L.U
Plaza Carlos Trias Bertran, 4
28020 Madrid
Tlf. 91 418 4533
www.electro-brandt.es

Este símbolo presente en el producto o en la guía de instrucciones indica que su aparato eléctrico y electrónico no puede tratarse como un residuo doméstico. Existen sistemas de recogida previstos para el reciclaje de este tipo de aparatos en la Unión Europea.

Para más información, por favor contacte a las autoridades locales o al proveedor que le vendió el producto.